

Spedizione in abbonamento postale - Gruppo I



GAZZETTA UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA

ROMA - Sabato, 21 dicembre 1968

SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI
MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI E DECRETI - TELEFONO 850-139
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA GIUSEPPE VERDI, 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 8508

DECRETO MINISTERIALE 31 agosto 1968.

Codice internazionale dei segnali.

LEGGI E DECRETI

DECRETO MINISTERIALE 31 agosto 1968.

Codice internazionale dei segnali.

IL MINISTRO PER LA MARINA MERCANTILE

DI CONCERTO CON

IL MINISTRO PER LA DIFESA

IL MINISTRO PER LE POSTE E LE TELECOMUNICAZIONI

IL MINISTRO PER I TRASPORTI E L'AVIAZIONE CIVILE

E

IL MINISTRO PER LA SANITA'

Visto l'art. 1112 del codice della navigazione;

Visto l'art. 85 del regolamento per la sicurezza delle navi mercantili e della vita umana in mare, approvato con regio decreto 23 maggio 1932, n. 719;

Udito il parere del comitato centrale per la sicurezza della navigazione;

Decreta:

Art. 1.

E' approvato l'unito «Codice internazionale dei segnali», del quale debbono essere munite tutte le navi nazionali comunque dotate di impianto radiotelegrafico o radiotelefonico.

Art. 2.

A decorrere dal 1° aprile 1969 le navi nazionali debbono servirsi del codice di cui all'art. 1 per le segnalazioni in esso previste.

A decorrere dalla stessa data è vietato l'uso dei precedenti sistemi internazionali di segnalazione.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 31 agosto 1968

Il Ministro per la marina mercantile

SPAGNOLLI

Il Ministro per la difesa

GUI

Il Ministro per le poste e le telecomunicazioni

DE LUCA

Il Ministro per i trasporti e l'aviazione civile

SCALFARO

Il Ministro per la sanità

ZELIOLI LANZINI

CODICE INTERNAZIONALE DEI SEGNALI

Traduzione italiana del testo internazionale, a cura del Ministero della Marina mercantile

PREFAZIONE

Codici dei segnali ad uso marittimo sono stati pubblicati in vari paesi sin dall'inizio del diciannovesimo secolo.

Il primo codice internazionale fu preparato nel 1855 da un comitato istituito dal « Board of Trade » (Ministero del commercio) britannico. Questo codice, costituito da 70.000 segnali e 18 bandiere, diviso in due parti — la prima contenente segnali internazionali, la seconda segnali britannici soltanto — fu pubblicato dal « Board of Trade » nel 1857 e adottato dalla maggioranza dei paesi marittimi.

Tale edizione fu sottoposta a revisione da un nuovo comitato istituito nel 1887 dal « Board of Trade ». Le proposte del comitato vennero discusse tra le principali potenze marittime ed alla conferenza internazionale di Washington del 1889. Ne risultarono vari cambiamenti e la nuova edizione del codice internazionale dei segnali fu completata nel 1897 e distribuita a tutte le potenze marittime. Essa, tuttavia, non sopportò la prova della prima guerra mondiale.

La conferenza radiotelegrafica internazionale di Washington del 1927 esaminò alcune proposte per un'ulteriore revisione del codice e decise che fosse preparato in sette lingue editoriali (francese, giapponese, inglese, italiano, spagnolo, tedesco ed una delle lingue scandinave, che i governi scandinavi stabilirono fosse quella norvegese). La nuova edizione fu completata nel 1930 e fu adottata dalla conferenza radiotelegrafica internazionale tenuta a Madrid nel 1932. Il nuovo codice risultò composto di due volumi: uno per le segnalazioni ottiche e l'altro per la radiotelegrafia. Le parole e le frasi applicabili agli aerei furono inserite nel secondo volume insieme con un'ampia sezione medica e con un codice per accelerare la concessione della libera pratica. La sezione medica ed i segnali di pratica furono preparati con l'aiuto e la guida dell'ufficio internazionale d'igiene pubblica. Il codice — in particolare il secondo volume — era destinato soprattutto all'uso delle navi e degli aerei, e, tramite le stazioni costiere, alle comunicazioni tra navi o aerei ed autorità a terra. Un certo numero di segnali fu introdotto per le comunicazioni con gli armatori, gli agenti, i cantieri di riparazione, ecc. La stessa conferenza (Madrid 1932) istituì un comitato permanente con il compito di sottoporre il codice a revisione, se e quando necessario, dare istruzioni su questioni di uso e procedura ed esaminare proposte di modifica. Le funzioni di segretariato furono assunte dal Governo britannico. Il comitato permanente si riunì solo una volta nel 1933 per introdurre un certo numero di nuovi segnali e di modifiche.

La conferenza amministrativa delle radiocomunicazioni indetta dall'Unione internazionale delle telecomunicazioni raccomandò nel 1947 che il codice internazionale dei segnali rientrasse nella competenza dell'Organizzazione consultiva marittima intergovernativa (IMCO).

La prima assemblea dell'IMCO, nel gennaio 1959, decise che l'organizzazione assumesse tutte le funzioni allora attribuite al comitato permanente del codice internazionale dei segnali. La seconda Assemblea, nel 1961, adottò un progetto di revisione totale del codice sulla base delle moderne esigenze marittime. Venne istituito un sottocomitato del comitato di sicurezza marittima dell'organizzazione per rivedere il codice e prepararne una nuova edizione in nove lingue, cioè le sette originarie (francese, giapponese, inglese, italiano, norvegese, spagnolo e tedesco) più il greco ed il russo, nonché per esaminare alcune proposte per la compilazione di un codice radiotelefonico, stabilendone i rapporti con il codice internazionale dei segnali. Il Sottocomitato fu costituito dai rappresentanti dei seguenti paesi: Argentina, Francia, Repubblica Federale di Germania, Giappone, Gran Bretagna, Grecia, Italia, Norvegia, Stati Uniti d'America ed Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche.

Le seguenti organizzazioni internazionali governative e non governative hanno collaborato alla revisione del codice: Agenzia internazionale per l'energia atomica, Organizzazione internazionale per l'aviazione civile, Organizzazione internazionale del lavoro, Unione internazionale delle telecomunicazioni, Organizzazione meteorologica mondiale, Organizzazione mondiale della sanità, Camera internazionale della marina mercantile, Confederazione internazionale dei sindacati liberi e Comitato internazionale radio marittimo.

Il sottocomitato ha completato la revisione del codice nel 1964, tenendo conto della raccomandazione n. 42 della Conferenza sulla sicurezza della vita umana in mare del 1960 e della raccomandazione n. 22 della Conferenza amministrativa delle radiocomunicazioni tenutasi a Ginevra nel 1959. Il codice è stato poi adottato dalla quarta assemblea dell'IMCO, nel 1965.

Il nuovo codice è destinato ad essere usato principalmente in situazioni attinenti alla sicurezza della navigazione e delle persone, e in particolare nei casi in cui si presentino difficoltà di lingua. La trasmissione può farsi con tutti i mezzi di comunicazione, ivi comprese la radiotelegrafia e la radiotelefonica, evitando in tal modo alla necessità di un codice radiotelefonico separato e di un volume dedicato alla radiotelegrafia. Il nuovo codice è basato sul principio che ogni segnale ha un significato completo, e pertanto abbandona il metodo di trasmissione parola per parola adottato nel vecchio codice. La Sezione geografica è stata omessa perché considerata non essenziale. In questo modo è stato possibile ridurre considerevolmente le dimensioni del codice e renderlo più semplice.

Il testo italiano costituisce una traduzione del testo originale adottato dall'IMCO e ne rispecchia fedelmente la impostazione sistematica.

INDICE

INTRODUZIONE

Cap. I. Spiegazioni e note generali	Pag. 5
» II. Definizioni	» 5
» III. Metodi di segnalazione	» 5
» IV. Istruzioni generali	» 6
» V. Segnalazione a bandiere	» 7
» VI. Segnalazione a lampi di luce	» 10
» VII. Segnalazione sonora	» 10
» VIII. Radiotelefonia	» 11
» IX. Segnalazione a braccia, con o senza bandiere	» 11
» X. Simboli Morse - Tabelle fonetiche - Segnali di procedura	» 14

SEGNALI AD UNA LETTERA

Segnali ad una lettera	Pag. 16
Segnali ad una lettera con complementi	» 18
Segnali ad una lettera tra rompighiaccio e navi assistite	» 18

SEGNALI A DUE LETTERE (Sezione generale)

I. Pericolo - Emergenza

Abbandono	Pag. 19
Incidente - Medico - Feriti/ammalati	» 19
Aereo - Elicottero	» 20
Assistenza (soccorso)	» 21
Imbarcazioni - Zattere	» 22
Avaria - Deriva - Naufragio	» 23
Pericolo	» 23
Posizione	» 24
Ricerca e salvataggio	» 25
Superstiti	» 27

II. Sinistri - Avarie

Collisione	Pag. 28
Avarie - Riparazioni	» 28
Palombaro - Operazioni sottomarine	» 29
Incendio - Esplosione	» 29
Incaglio - Arenamento - Disincaglio	» 29
Via d'acqua	» 31
Rimorchio - Rimorchiatore	» 31

III. Ausili alla navigazione - Navigazione - Idrografia

Ausili alla navigazione	Pag. 33
Barra	» 33
Rilevamenti	» 33
Canale - Stretto - Passaggio	» 33
Rotta	» 34
Pericoli per la navigazione - Avvisi	» 34
Fondale - Pescaggio	» 35
Navigazione elettronica	» 36
Mine - Dragamine	» 37
Fanali di navigazione - Proiettori	» 37
Istruzioni per la navigazione e la manovra	» 37
Marea	» 38

IV. Manovre

Avanti - Indietro	Pag. 38
Affiancarsi	» 39
Dare fondo - Ancore - Ancoraggio/ormeggio	» 39
Macchine - Elica	» 40
Prendere terra - Salire a bordo	» 40
Manovra	» 40
Procedere - In navigazione	» 40
Velocità	» 41
Fermarsi - Mettere in panna	» 41

V. Varie

Carico - Zavorra	Pag. 41
Equipaggio - Persone a bordo	» 42
Pesca	» 42
Pilota	» 43
Porto - Rada	» 43
Varie	» 43

VI. Meteorologia - Tempo

Nubi	Pag. 44
Burrasca - Tempesta - Tempesta tropicale	» 44
Ghiacci - Icebergs	» 44
Rompighiaccio	» 45
Pressione atmosferica - Temperatura	» 46
Mare - Mare lungo	» 46
Visibilità - Nebbia	» 46
Tempo attuale - Tempo previsto	» 47
Vento	» 47

VII. Comunicazioni

Accuso ricevuta - Risposta	Pag. 47
Chiamata	» 47
Annullamento	» 48
Comunicazione	» 48
Esercitazione	» 48
Ricezione - Trasmissione	» 48
Ripetizione	» 48

VIII. Messaggi di libera pratica

	Pag. 49
--	---------

TABELLE DEI COMPLEMENTI	Pag. 49
-----------------------------------	---------

SEGNALI A TRE LETTERE

(Sezione medica)

SEZIONE MEDICA	Pag. 50
--------------------------	---------

APPENDICE

Procedura radiotelefonica	Pag. 65
Tabella di attribuzione delle serie internazionali di indicativi di chiamata delle stazioni radiotelegrafiche e radiotelefoniche	» 66
Segnali di salvataggio (Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare 1960)	» 69
Segnali di pericolo (Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare)	» 72

INTRODUZIONE

Capitolo I

SPIEGAZIONI E NOTE GENERALI

1. Lo scopo del codice internazionale dei segnali è di fornire modi e mezzi di comunicazione in situazioni attinenti alla sicurezza della navigazione e delle persone, *soprattutto in presenza di difficoltà di lingua*. Nella preparazione del codice si è tenuto conto del fatto che una larga applicazione della radiotelegrafia e della radiotelegrafia può fornire un mezzo semplice ed efficace di comunicazione in chiaro quando non sussistano difficoltà di lingua.

2. I segnali usati sono:

(a) *Segnali ad una lettera*, assegnati a significati che presentano particolare urgenza o importanza o di uso molto comune.

(b) *Segnali a due lettere*, per la sezione generale.

(c) *Segnali a tre lettere*, con la lettera iniziale «M», per la sezione medica.

3. Il codice è basato sul principio che *ogni segnale deve avere un significato completo*. Questo principio è seguito in tutto il codice; in alcuni casi si è fatto uso di complementi per aumentare, secondo la necessità, la disponibilità di gruppi.

4. I complementi esprimono:

(a) Variazioni nel significato del segnale base.

Esempio:

CP = Sto dirigendomi in vostro soccorso.

CP 1 = Un aereo di ricerca e salvataggio sta dirigendosi in vostro soccorso.

(b) Domande riguardanti lo stesso soggetto-base o segnale-base.

Esempio:

DY = La nave è affondata in lat. . . long. . . ;

DY 4 = Qual è la profondità dell'acqua nel punto in cui la nave è affondata?

(c) Risposte ad una domanda o richiesta fatta con un segnale-base.

Esempio:

HX = Avete riportato avarie nella collisione?

HX 1 = Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento.

(d) Informazioni supplementari, specifiche o di dettaglio.

Esempio:

IN = Richiedo un palombaro (sommizzatore);

IN 1 = Richiedo un palombaro (sommizzatore) per liberare l'elica.

5. I complementi che compaiono nel codice più di una volta sono stati raggruppati in *tabelle* (pag. 49) da usarsi solo nel modo e nei casi indicati nel testo dei singoli segnali.

6. I testi tra parentesi indicano (a) l'alternativa: ad esempio: «... (o mezzo di salvataggio) ...» (b) un'informazione che può essere trasmessa se richiesta o se disponibile: ad esempio: «... (indicare la posizione se necessario) ...» (c) la spiegazione del testo.

7. Il materiale è classificato secondo il soggetto ed il significato. Per facilitare la cifratura si è fatto frequente rinvio, nella colonna di destra, a segnali che si trovano in altra parte del codice.

Capitolo II

DEFINIZIONI

Ai fini del presente codice i seguenti termini avranno i significati qui appresso indicati:

Un'alzata consiste in uno o più gruppi (di bandiere) alzati su una medesima drizza. Un'alzata o segnale è a metà quando è issato a circa metà della lunghezza totale della drizza; è a segno se è alzato al punto più alto della drizza.

Destinatario designa l'autorità cui il messaggio è indirizzato.

Drizza separatrice designa il tratto di sagola, lungo circa due metri, impiegato per separare tra loro i gruppi di bandiere.

Gruppo designa l'insieme di più lettere e/o numeri contigui che compongono un segnale.

Un *gruppo numerico* è formato da uno o più numeri.

Mittente designa l'autorità che ordina l'invio del messaggio.

Ora di origine designa l'ora in cui viene ordinato di trasmettere un messaggio.

Procedura designa l'assieme delle norme per la condotta delle segnalazioni.

Segnalazione ottica designa qualsiasi metodo di comunicazione la cui trasmissione può essere veduta.

Segnalazione sonora designa qualsiasi metodo di trasmissione di segnali Morse a mezzo di sirena, fischio, corno da nebbia, campana o altro apparecchio sonoro.

Segnale di identificazione o *Nominativo* designa il gruppo di lettere e di cifre assegnato a ciascuna stazione dalla propria Amministrazione (v. pag. 66).

Segnale di procedura designa un segnale destinato a facilitare la condotta della segnalazione (v. pag. 15).

Stazione designa una nave, un aereo, un mezzo di salvataggio o qualsiasi luogo da cui possano effettuarsi comunicazioni con qualsiasi mezzo.

Stazione di destinazione designa la stazione finale in cui il messaggio è ricevuto dal destinatario.

Stazione di origine designa la stazione alla quale il mittente consegna il messaggio da trasmettere, qualunque sia il metodo di trasmissione impiegato.

Stazione ricevente designa la stazione che effettivamente riceve il messaggio.

Stazione trasmittente designa la stazione che effettivamente trasmette il messaggio.

Capitolo III

METODI DI SEGNALE

1. I *metodi di segnalazione* che possono essere usati sono i seguenti:

(a) Segnalazione a bandiere. Le bandiere impiegate sono quelle indicate alle pagine 8 e 9;

(b) Segnalazione a lampi di luce con l'uso dei simboli Morse indicati a pag. 14;

(c) Segnalazione sonora con l'uso dei simboli Morse indicati a pag. 14;

(d) Voce con uso di megafono;

(e) Radiotelegrafia;

(f) Radiotelefonica;

(g) Segnalazione a braccia, con o senza bandiere:

(i) semaforica;

(ii) a Morse.

Segnalazione a bandiere

2. Una serie di *bandiere da segnalazione* è composta da ventisei bandiere o gagliardetti alfabetiche, dieci pennelli numerici, tre guidoni ripetitori ed il pennello «Intelligenza». Le istruzioni dettagliate per la segnalazione a bandiere sono contenute nel capitolo V (pag. 7).

Segnalazione a lampi di luce e sonora

3. I *simboli Morse*, che rappresentano lettere, numeri, ecc. (pag. 14), sono espressi da punti e linee, i quali vengono trasmessi separatamente o combinati assieme. I punti e le linee e gli spazi interposti debbono essere effettuati in modo da rispettare nella loro durata i seguenti valori:

(a) il punto è assunto come unità;

(b) una linea equivale a tre unità;

(c) l'intervallo tra due elementi di uno stesso simbolo equivale ad un'unità; tra due simboli completi equivale a tre unità e tra due parole o gruppi equivale a sette unità.

4. Nelle segnalazioni a lampi di luce e sonore, pur attenendosi in genere alle presenti istruzioni, è preferibile esagerare nel senso di effettuare i punti più corti in proporzione alle linee, in modo da rendere più chiara la distinzione tra i due elementi.

Il ritmo medio di segnalazione a lampi di luce dovrebbe essere di 40 caratteri al minuto. Le istruzioni dettate per le segnalazioni a lampi di luce e sonore sono contenute nei capitoli VI e VII (pag. 10).

Voce con uso di megafono

5. Ogni qual volta è possibile, le trasmissioni debbono farsi in chiaro; tuttavia, nei casi in cui sussistano difficoltà di lingua, deve essere fatto uso dei gruppi del codice internazionale dei segnali, servendosi delle tabelle di compilazione fonetica (pagina 14).

Radiotelegrafia e radiotelefonica

6. Nei casi in cui per la trasmissione di segnali viene impiegata la radiotelegrafia o la radiotelefonica gli operatori debbono rispettare il *Regolamento delle radiocomunicazioni dell'Unione internazionale delle comunicazioni vigente* (vedi capitolo VIII, pag. 11).

Segnalazione a braccia, con o senza bandiere

7. La segnalazione a braccia (con o senza bandiere) può essere fatta a mezzo di semaforo a braccia, o con l'impiego dei segnali Morse. La trasmissione con semaforo a braccia deve essere eseguita sempre in chiaro e può essere effettuata ove non sussistano difficoltà di lingua. Qualora vengano impiegati i segnali Morse possono essere trasmesse sia parole in chiaro sia segnali del codice. Le istruzioni dettagliate per le segnalazioni a braccia sono contenute nel capitolo IX (pag. 11).

Capitolo IV

ISTRUZIONI GENERALI

Mittente e destinatario di un messaggio

1. Ove non sia altrimenti indicato, tutti i messaggi tra navi s'intendono fatti dal comandante della nave di origine al comandante della nave di destinazione.

Identificazione delle navi e degli aerei

2. I nominativi per le navi e per gli aerei sono assegnati su base internazionale e consentono quindi di individuare la nazionalità della nave o dell'aereo. Una tabella contenente la assegnazione di tali nominativi è riportata a pag. 66.

Impiego dei nominativi

3. I nominativi possono essere impiegati per due scopi:

- (a) per chiamare o comunicare con una stazione;
- (b) per parlare di, o indicare, una stazione.

Esempi:

YP LABC ... significa: Desidero comunicare con la nave LABC a mezzo ... (Tabella I dei complementi - (v. pag. 49).

HY I LABC ... significa: La nave LABC, con cui ho avuto una collisione, ha ripreso il viaggio.

Nomi di navi e/o luoghi

4. I nomi di navi e/o luoghi debbono essere trasmessi letteralmente per lettera.

Esempio:

RV GIBILTERRA significa: Procedete verso Gibilterra.

Numeri

5. (a) I numeri debbono essere segnalati nel modo seguente:

- (i) Semaforo a braccia: lettera per lettera.
- (ii) Segnalazione a bandiere: a mezzo dei pennelli numerici del codice.
- (iii) Segnalazione a lampi di luce o sonora: normalmente a mezzo dei simboli numerici del codice Morse; eventualmente lettera per lettera.
- (iv) Radiotelefono o megafono: a mezzo delle parole-codice della tabella di compilazione delle cifre (v. pag. 14).

(b) Le cifre che formano parte integrante del significato base di un segnale debbono essere trasmesse insieme con il gruppo base.

Esempi:

DI 20 significa: Richiedo imbarcazioni per 20 persone.

FJ 2 significa: La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è marcata da un segnale marittimo.

(c) La virgola dei decimali tra le cifre di un numero deve essere trasmessa come segue:

- (i) Semaforo a braccia: lettera per lettera (DECIMAL).
- (ii) Segnalazione a bandiere: inserendo l'«Intelligenza» dove si desidera avere la virgola decimale.
- (iii) Segnalazione a lampi di luce o sonora: a mezzo del segnale «decimale» (AAA).
- (iv) Voce: usando la parola «Decimal», come indicato nella tabella di compilazione delle cifre (v. pag. 14).

(d) Quando il testo contiene misure di profondità, ecc., in piedi o in metri, le cifre debbono essere seguite da «F» per indicare i piedi o da «M» per indicare i metri.

Azimut o rilevamenti

6. Debbono essere espressi con tre cifre indicanti i gradi da 000 a 359, misurati in senso orario. Se vi è possibilità di confusione debbono essere preceduti dalla lettera «A». Sono sempre per azimut o rilevamenti veri, a meno di esplicita indicazione contraria nel contesto.

Esempi:

LW 005 significa: Ricevo la vostra trasmissione sul rilevamento 005°.

LT A120 T1540 significa: Il vostro rilevamento a partire da me è 120° alle 15,40, ora locale.

Rotta

7. La rotta deve essere espressa con tre cifre indicanti i gradi da 000 a 359, misurati in senso orario. Se vi è la possibilità di confusione, debbono essere preceduti dalla lettera «C». E' indicata sempre la rotta vera, a meno di esplicita indicazione contraria nel contesto.

Esempi:

MD 025 significa: La mia rotta è 025°.

GR C240 S18 significa: La nave che sta dirigendosi in vostro soccorso sta facendo rotta per 240°, velocità 18 nodi.

Data

8. Le date sono trasmesse con due, quattro o sei cifre precedute dalla lettera «D». Le prime due cifre indicano il giorno del mese. Quando sono usate da sole si riferiscono al mese in corso. Esempio: D15, trasmesso il 15 o in qualsiasi altro giorno di aprile, significa: 15 aprile. Le due cifre che seguono indicano il mese dell'anno. Esempio: D1504 significa: 15 aprile. Ove occorra, l'anno può essere indicato con altre due cifre. Esempio: «D181063» significa: 18 ottobre 1963.

Latitudine

9. E' espressa con quattro cifre precedute dalla lettera «L». Le prime due cifre indicano i gradi e le ultime due (o tre) primi. Ove occorra si fanno seguire le lettere «N» (nord) o «S» (sud); comunque, per semplificare, e sempre che non vi sia pericolo di confusione, queste possono essere omesse.

Esempio:

L3740S significa: Latitudine 37° 40' sud.

Longitudine

10. La longitudine è espressa con quattro o, se necessario, cinque cifre precedute dalla lettera «G». Le prime due (o tre) cifre indicano i gradi, le ultime due i minuti primi. Quando la longitudine è più di 99° non si avrà normalmente confusione se la cifra che indica le centinaia di gradi viene omessa. Tuttavia, quando è necessario evitare confusione, debbono essere usate tutte e cinque le cifre. Ove occorra si fanno seguire le lettere «E» (est) o «W» (ovest), altrimenti possono essere omesse come per la latitudine.

Esempio:

G13925E significa: Longitudine 139° 25' est.

Un segnale che per avere significato completo richieda la indicazione della posizione deve essere trasmesso come segue:
 CH ... L2537N G4015W significa: E' stato segnalato che la nave ... richiede assistenza in latitudine 25° 37' nord, longitudine 40° 15' ovest.

Distanza

11. Un gruppo di cifre preceduto dalla lettera «R» indica la distanza in miglia marine.

Esempi:

OV A080 R10 significa: Una mina è segnalata (oppure: delle mine sono segnalate) sul rilevamento 080° a partire da me, distanza 10 miglia.

Se non vi è pericolo di confusione, la lettera «R» può essere omessa.

Velocità

12. La velocità è indicata da cifre precedute:

(a) dalla lettera «S» per indicare la velocità in nodi, oppure

(b) dalla lettera «V» per indicare la velocità in chilometri orari.

Esempi:

BQ S300 significa: La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di 300 nodi.

BQ V300 significa: La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di 300 chilometri orari.

Ora

13. L'ora deve essere espressa con quattro cifre, delle quali le prime due indicano le ore (da 00 = mezzanotte a 23 = 11 della notte), le ultime due indicano i minuti (da 00 a 59). Le cifre sono precedute:

(a) dalla lettera «T», che indica l'ora locale, oppure

(b) dalla lettera «Z», che indica l'ora media di Greenwich.

Esempi:

BH T1045 L2015N G3840W C125 significa: Ho avvistato un aereo alle ore 10,45 ora locale in latitudine 20° 15' nord, longitudine 38° 40' ovest, in volo con rotta 125°.

RX Z0830 significa: Procedete alle ore 08,30, ora media di Greenwich.

Ora di origine

14. L'ora di origine può essere aggiunta alla fine del testo. Deve essere data con approssimazione al minuto ed essere espressa con quattro cifre. Oltre ad indicare l'ora di origine di un messaggio, può servire come numero di riferimento.

Comunicazione a mezzo di codice locale

15. Se una nave o stazione costiera desidera trasmettere un segnale nel codice locale, il segnale «YV 1» (= I gruppi che seguono sono presi dal codice locale) deve precedere il segnale locale, ove occorra per evitare malintesi.

Capitolo V

SEGNALAZIONE A BANDIERE

1. Come regola generale si dovrà effettuare *solo un'alzata per volta*. Ogni alzata, o gruppo di alzate, deve essere tenuta a riva fino a quando la stazione ricevente abbia risposto (vedi paragrafo 3). Qualora sulla medesima drizza vi siano più gruppi, essi debbono essere separati da un tratto di sagola detto «drizza separatrice». La stazione trasmittente dovrà sempre alzare il segnale nel punto più facilmente visibile dalla stazione ricevente, cioè in posizione tale che le bandiere sventolino liberamente e che non siano oscurate dal fumo.

Come effettuare la chiamata

2. Il *nominativo della stazione chiamata* (o delle stazioni chiamate) deve essere alzato contemporaneamente al segnale da trasmettere (vedi capitolo IV, paragrafo 3). Se non viene alzato

alcun nominativo, il segnale si intenderà rivolto a tutte le stazioni che si trovano a portata di segnalazione ottica. Se non è possibile determinare il nominativo della stazione con la quale si desidera comunicare, si dovrà prima di tutto alzare il gruppo «VF» = Alzate il vostro nominativo, o «CS» = Qual è il nome o nominativo della vostra nave (o stazione)?, alzando nel contempo il proprio nominativo. Si può anche usare il gruppo «YQ» = Desidero comunicare a mezzo ... (Tabella I dei complementi) con la nave sul rilevamento ... a partire da me.

Come rispondere ai segnali

3. Tutte le stazioni alle quali sono rivolti dei segnali o che sono indicate nei segnali debbono issare a metà l'«Intelligenza» appena scorgono ciascuna alzata, issandola poi a segno appena ne hanno compreso il significato. Appena l'alzata della stazione trasmittente viene ammainata, debbono ammainare l'«Intelligenza» a metà, issandola nuovamente a segno appena il significato della nuova alzata viene compreso.

Come terminare una comunicazione

4. La stazione trasmittente deve alzare isolatamente l'«Intelligenza» dopo l'ultima alzata per indicare che la comunicazione è terminata. La stazione ricevente deve rispondere nella maniera usata per le altre alzate (vedi paragrafo 3).

Come procedere qualora i segnali non siano stati compresi

5. Se la stazione ricevente non può chiaramente distinguere il segnale rivoluto deve mantenere l'«Intelligenza» a metà. Se può distinguere il segnale, ma non riesce a capirne il significato, può issare i seguenti segnali: «ZQ» = Il vostro segnale appare cifrato in modo errato. Controllate e ripetete il tutto; oppure: «ZL» = Il vostro segnale è stato ricevuto, ma non compreso.

Uso delle ripetitrici

6. Qualora a bordo sia disponibile una sola serie di bandiere, l'uso delle ripetitrici permette di ripetere una o più volte nello stesso gruppo la stessa bandiera (bandiera o gagliardetto alfabetic, oppure pennello numerico). La prima ripetitrice ripete sempre la prima bandiera in alto appartenente alla categoria (bandiera o gagliardetto alfabetic, oppure pennello numerico) che precede immediatamente la ripetitrice stessa. La seconda ripetitrice ripete sempre la seconda e la terza ripetitrice ripete sempre la terza bandiera, incominciando dall'alto, appartenente alla categoria (bandiera o gagliardetto alfabetic, oppure pennello numerico) che precede immediatamente le ripetitrici stesse. Una stessa ripetitrice non può essere usata più di una volta nello stesso gruppo. Quando viene impiegata l'«Intelligenza» come virgola decimale, non si deve tenerne conto nel decidere quale ripetitrice usare.

Esempi:

il segnale «VV» sarà trasmesso nel modo seguente:

V

Prima ripetitrice

Il numero «1100» sarà trasmesso con pennelli numerici nel modo seguente:

1

Prima ripetitrice

0

Terza ripetitrice

Il segnale «L 2330» sarà trasmesso nel modo seguente:

L

2

3

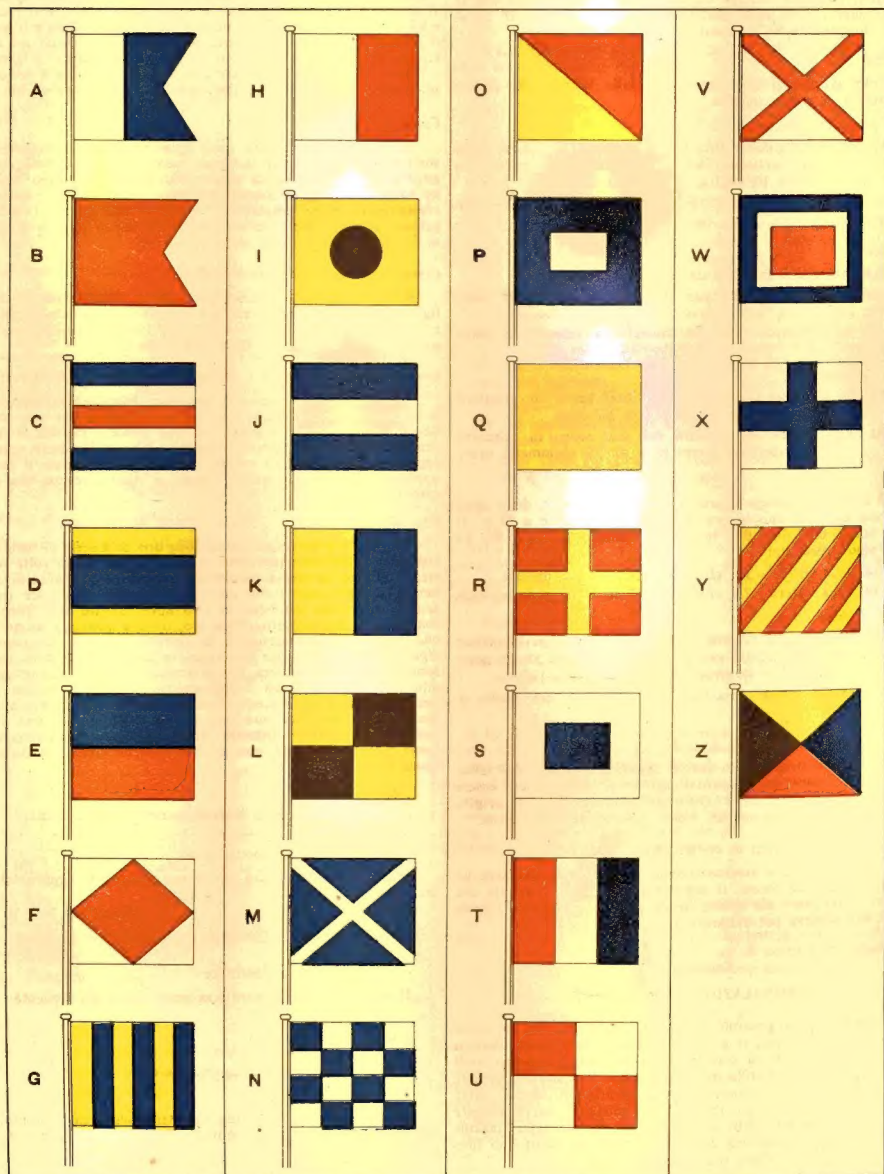
Seconda ripetitrice

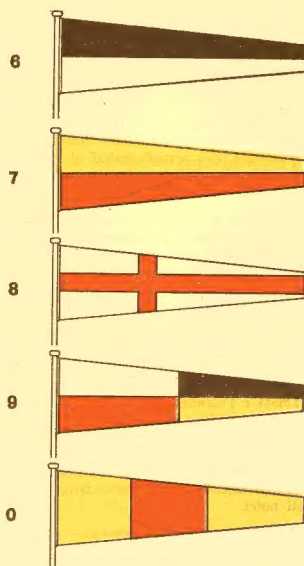
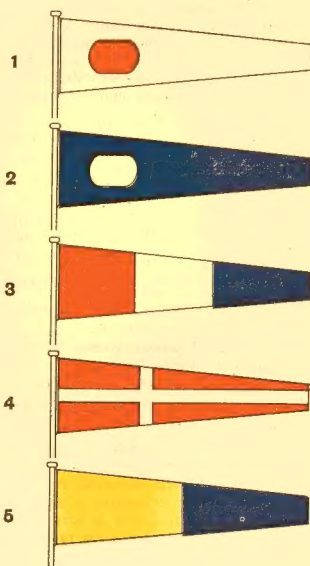
0

In questo caso la seconda ripetitrice segue un pennello numerico e non può ripetere quindi che il secondo numerico del gruppo.

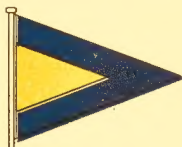
Come compitare le parole

7. I nomi propri nel testo del segnale debbono essere compilati (trasmessi lettera per lettera) a mezzo delle bandiere alfabetiche. Ove occorra può essere usato il segnale «YZ» = Le parole che seguono sono in chiaro.

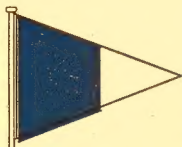


**RIPETITRICI**

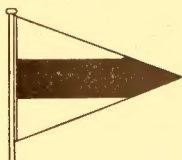
Prima ripetitrice



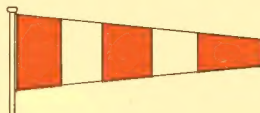
Seconda ripetitrice



Terza ripetitrice



"INTELLIGENZA",
e pennello distintivo del Codice
Internazionale dei Segnali



Capitolo VI

SEGNALAZIONE A LAMPI DI LUCE

1. Il segnale trasmesso a mezzo di lampi di luce è composto delle seguenti parti:

(a) *Chiamata.* Consiste nel segnale di chiamata generale oppure nel nominativo della stazione da chiamare. Si risponde con il segnale di risposta.

(b) *Identità.* La stazione trasmittente emette il segnale «DE», seguito dal suo nominativo o nome. Questo viene ripetuto dalla stazione ricevente, che segnala quindi il proprio nominativo o nome, il quale viene a sua volta ripetuto dalla stazione trasmittente.

(c) *Testo.* Consiste in parole in chiaro o in gruppi cifrati. Quando debbono essere usati dei gruppi cifrati, questi sono preceduti dal segnale «YU». Parole in chiaro possono anche apparire nel testo quando il segnale include nomi propri, luoghi, ecc. L'accuso ricevuta per ogni parola o gruppo è fatto con la lettera «T».

(d) *Fine.* Consiste nel segnale di fine comunicazione «AR», cui si risponde con «R».

2. La stessa procedura viene seguita se l'intero testo è in chiaro. La chiamata e l'identità possono essere omesse quando due stazioni hanno stabilito la comunicazione ed hanno già scambiato segnali.

3. Un elenco dei segnali di procedura è riportato a pag. 15. Benché l'uso di tali segnali sia per sé chiaro, possono essere utili le seguenti note:

(a) Il segnale di «chiamata generale» (o chiamata di stazione sconosciuta) «AA AA AA» ecc. è impiegato per attirare l'attenzione quando si voglia comunicare con tutte le stazioni entro la portata dei segnali ottici o con una stazione di cui non si conosca il nome o nominativo. La chiamata viene ripetuta fino a quando la stazione chiamata non risponda.

(b) Il segnale di risposta. «TTT» ecc. è impiegato per rispondere alla chiamata e viene ripetuto fino a quando la stazione trasmittente non cessi di chiamare. La trasmissione incomincia con il segnale «DE» seguito dal nominativo della stazione trasmittente.

(c) La lettera «T» si usa per accusare ricevuta di ciascuna parola o gruppo.

(d) Il segnale di annullamento «EEEEEE» ecc. si usa per indicare che l'ultimo gruppo o parola è stato segnalato in modo errato. Si deve rispondere con lo stesso segnale di annullamento. Quando la risposta è stata data, la stazione trasmittente ripete l'ultima parola o gruppo segnalato correttamente, quindi procede con il resto della trasmissione.

(e) Il segnale di ripetizione «RPT» deve essere usato nel modo seguente:

(i) dalla stazione trasmittente per indicare che sta per ripetere (Ripeto). Se tale ripetizione non segue immediatamente dopo «RPT», il segnale deve essere interpretato come una richiesta alla stazione ricevente di ripetere il segnale ricevuto (Ripetete quanto avete ricevuto);

(ii) dalla stazione ricevente per richiedere la ripetizione del segnale trasmesso (Ripetete quanto avete trasmesso).

(iii) I segnali speciali di ripetizione «AA», «AB», «WA», «WB» e «BN» vengono impiegati dalla stazione ricevente quando occorre e vengono trasmessi immediatamente dopo il segnale di ripetizione «RPT».

Esempi:

RPT AB KL = Ripetete tutto prima del gruppo KL;

RPT BN «imbarcazioni», «naufraghi» = Ripetete tutto tra le parole «imbarcazioni» e «naufraghi».

Se un segnale non viene compreso o, dopo essere stato decifrato, non risulta intelligibile, non deve essere usato il segnale di ripetizione: in tal caso la stazione ricevente deve impiegare il segnale appropriato del codice (ad es.: ZL = Il vostro segnale è stato ricevuto, ma non compreso).

(f) L'accuso ricevuta di una ripetizione ricevuta correttamente è fatto con il segnale «OK». Lo stesso segnale può essere usato come risposta affermativa ad una domanda («E' esatto»),

(g) Il segnale di fine comunicazione «AR» si usa in tutti i casi per indicare la fine di un segnale o la fine della trasmissione. La stazione ricevente risponde con il segnale «R» = Ricevuto, oppure: Ho ricevuto il vostro ultimo segnale.

(h) Per chiedere il nome o il nominativo della stazione ricevente la stazione trasmittente emette il segnale «CS».

(i) Il segnale di attesa o segnale di separazione «AS» si usa nel modo seguente:

(i) se fatto isolatamente o dopo la fine di un segnale indica che l'altra stazione deve attendere ulteriori comunicazioni (segnale di attesa);

(ii) se inserito tra due gruppi serve a separarli (segnale di separazione), per evitare confusioni.

(j) Il segnale «C» è usato per esprimere una dichiarazione affermativa ad un segnale interrogativo; il segnale «RQ» è impiegato per esprimere una domanda. Per dare una risposta negativa ad un segnale interrogativo o per una dichiarazione negativa, nelle segnalazioni ottiche o sonore si usa il segnale «N» e nelle trasmissioni a voce o via radio il segnale «NO».

Quando i segnali «N» o «NO» ed «RQ» vengono usati per cambiare un segnale affermativo rispettivamente in una dichiarazione negativa o in una domanda, essi debbono essere trasmessi dopo il segnale principale.

Esempi:

CY N (oppure: CY NO, secondo i casi) = Le imbarcazioni non stanno venendo verso di voi;

CW RQ = L'imbarcazione/zattera è a bordo?

I segnali «C», «N» o «NO» ed «RQ» non debbono essere usati unitamente a segnali ad una lettera.

Capitolo VII

SEGNALAZIONE SONORA

1. A causa della natura dell'apparecchio impiegato (fischio, sirena, corno da nebbia, ecc.) le segnalazioni sonore sono necessariamente lente. Inoltre, poiché l'abuso di segnalazioni sonore può creare grave confusione, in caso di nebbia tali segnalazioni debbono essere ridotte al minimo. I segnali a più di una lettera debbono essere usati solamente in casi di estrema urgenza e mai in acque ove si svolga traffico intenso.

2. I segnali debbono essere emessi lentamente e chiaramente. Possono essere ripetuti, se necessario, ma ad intervalli sufficientemente lunghi perché non possa sorgere confusione e perché i segnali ad una lettera non vengano confusi con dei gruppi di due lettere.

3. I comandanti debbono tener presente che i segnali ad una lettera del codice contrassegnati con un asterisco (*) possono essere impiegati nelle segnalazioni sonore soltanto in conformità alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare. Debbono anche essere tenuti presenti i segnali ad una lettera previsti per l'uso esclusivo tra un rompighiaccio e le navi da esso assistite (v. pag. 18).

Capitolo VIII

RADIOTELEFONIA

1. Quando, a causa di difficoltà di lingua, si fa uso del codice internazionale dei segnali, debbono osservarsi i principi del Regolamento delle radiocomunicazioni dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni vigente. Le lettere e le cifre debbono essere pronunciate secondo le Tabelle di compitazione (pag. 14).

2. Nel chiamare le stazioni costiere e le navi si deve far uso dei nominativi o dei nomi.

Metodo di chiamata.

3. La chiamata è costituita:

(a) dal nominativo o nome della stazione chiamata, non più di tre volte per ogni chiamata;

(b) dal gruppo «DE» (DELTA ECHO);

(c) dal nominativo o nome della stazione chiamante, non più di tre volte per ogni chiamata.

I nomi difficili di stazioni debbono essere trasmessi lettera per lettera. Dopo che il contatto è stabilito non è necessario che il nominativo o nome venga trasmesso più di una volta.

Forma della risposta alle chiamate.

4. La risposta alle chiamate è costituita:

(a) dal nominativo o nome della stazione che effettua la chiamata, non più di tre volte;

(b) dal gruppo «DE» (DELTA ECHO);

(c) dal nominativo o nome della stazione chiamata, non più di tre volte.

Chiamata a tutte le stazioni nelle vicinanze.

5. Deve essere usato il gruppo «CQ» (CHARLIE QUEBEC), non più di tre volte per ogni chiamata.

6. Per indicare che seguono dei gruppi del codice internazionale dei segnali si deve inserire la parola «INTERCO». Nel testo possono apparire anche delle parole in chiaro quando il segnale include nomi, luoghi, ecc.: in questo caso si deve inserire, se necessario, il gruppo «YZ» (YANKEE ZULU).

7. Se la stazione chiamata non è in condizioni di accettare immediatamente la comunicazione, essa deve trasmettere il segnale «AS» (ALFA SIERRA) aggiungendo, ove possibile, la durata dell'attesa in minuti.

8. La ricezione di una trasmissione è indicata con il segnale «R» (ROMEO).

9. Quando è necessario che la trasmissione sia ripetuta completamente o in parte, si deve usare il segnale «RPT» (ROMEO PAPA TANGO) accompagnato, secondo i casi, da:

AA (ALFA ALFA) = « tutto dopo ... »

AB (ALFA BRAVO) = « tutto prima di ... »

BN (BRAVO NOVEMBER) = « tutto tra ... e ... »

WA (WHISKEY ALFA) = « la parola o il gruppo dopo ... »

WB (WHISKEY BRAVO) = « la parola o il gruppo prima di ... ».

10. La fine di una trasmissione è indicata con il segnale «AR» (ALFA ROMEO).

Capitolo IX

SEGNALAZIONE A BRACCIA, CON O SENZA BANDIERE

I. Segnalazione con semaforo a braccia.

1. Una stazione che desidera comunicare con un'altra a mezzo di semaforo a braccia trasmette con qualsiasi metodo il segnale «K1» (KILO UNAONE). Se le stazioni sono vicine può essere invece eseguito il segnale di «chiamata» (v. pagina 12).

2. Ricevuta la chiamata, la stazione ricevente alza l'«Intelligenza» a metà, o esegue il segnale di risposta; oppure, se non è in condizioni di comunicare a mezzo di semaforo a braccia, risponde con il segnale «YS1».

3. La stazione trasmittente esegue il segnale ed aspetta finché l'«Intelligenza» sia stata messa a segno o il segnale di risposta sia stato eseguito dalla stazione ricevente. Dopo una pausa ragionevole incomincia la trasmissione.

4. Il segnale deve essere sempre trasmesso in chiaro ed i numeri compilati lettera per lettera.

5. Alla fine di ogni parola le braccia debbono essere portate in posizione di «fine parola». Quando capita una lettera doppia, dopo aver eseguito la prima lettera le braccia debbono essere portate nella posizione di «fine parola», passando quindi senza pausa ad eseguire la seconda lettera. Il segnale di annullamento è costituito da una serie di «E».

6. La ricezione di ciascuna parola deve essere indicata dal ricevente con la lettera «C». Se questa lettera non viene trasmessa la parola deve essere ripetuta.

7. Tutti i messaggi debbono terminare con il segnale «AR».

II. Segnalazione Morse a braccia.

1. Una stazione che desidera comunicare con un'altra con segnalazione Morse a braccia, con o senza bandiere, trasmette con qualsiasi metodo il segnale «K2». In sostituzione può essere trasmesso il segnale «AA AA AA».

2. Ricevuta la chiamata, la stazione ricevente trasmette il segnale di risposta, oppure, se non è in condizioni di comunicare con questo mezzo, risponde con il segnale «YS2», eseguito con qualsiasi metodo.

3. Il segnale di chiamata «AA AA AA» ed il segnale «T» sono usati rispettivamente dalla stazione trasmittente e dalla stazione ricevente.

4. Normalmente debbono usarsi per questo metodo di trasmissione entrambe le braccia, ma in casi in cui ciò sia difficile o impossibile si può usare un braccio solo.

5. Tutti i messaggi terminano con il segnale di fine trasmissione «AR».

POSIZIONE DELLE BANDIERE
PER LA SEGNALAZIONE CON SEMAFORO A BRACCIA















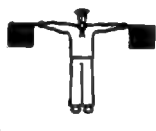













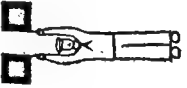
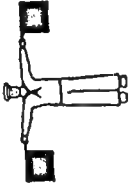

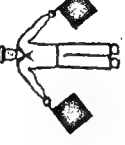
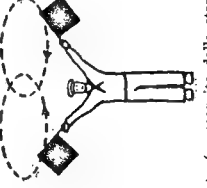
<p>A</p> 	<p>H</p> 	<p>O</p> 	<p>V</p> 
<p>B</p> 	<p>I</p> 	<p>P</p> 	<p>W</p> 
<p>C</p> <p>Risposta - Ricevuto</p> 	<p>J</p> 	<p>Q</p> 	<p>X</p> 
<p>D</p> 	<p>K</p> 	<p>R</p> 	<p>Y</p> 
<p>E</p> 	<p>L</p> 	<p>S</p> 	<p>Z</p> 
<p>F</p> 	<p>M</p> 	<p>T</p> 	<p>Chiamata - Attenzione</p> 
<p>G</p> 	<p>N</p> 	<p>U</p> 	<p>Fine parola</p> 

TABELLA DI SEGNALEZIONE MORSE
PER TRASMISSIONE A BRACCIA CON O SENZA BANDIERE

<p>1. Alzare entrambe le bandiere, o le braccia:</p>  <p>« punto ».</p>	<p>2. Stendere entrambe le bandiere, o le braccia, al livello delle spalle:</p>  <p>« linea ».</p>
<p>3. Portare le bandiere, o le braccia, davanti al petto:</p> 	<p>4. Abbassare le bandiere, o le braccia, con un'inclinazione di 45° dal corpo:</p> 
<p>Separazione tra « punti » e/o « linee ».</p> <p>5. Movimento circolare delle bandiere, o delle braccia, al disopra della testa.</p> 	

— Segnale di annullamento (se eseguito dalla stazione trasmittente).
— Richiesta di ripetizione (se eseguito dalla stazione ricevente).

Nota — L'intervallo tra i « punti » e le « linee », nonché tra lettere, gruppi e parole deve essere tale da facilitare la corretta ricezione.

Capitolo X

SIMBOLI MORSE - TABELLE FONETICHE - SEGNALI DI PROCEDURA

SIMBOLI MORSE

Alfabeto	
A	— · —
B	— · · ·
C	— · — ·
D	— · — ·
E	·
F	— · · ·
G	— — —
H	— · · ·
I	· ·
J	— — —
K	— — —
L	— · — ·
M	— — —
N	— · —
O	— — —
P	— — —
Q	— — —
R	— · —
S	· · ·
T	— —
U	— · —
V	— · — ·
W	— — · —
X	— · —
Y	— — —
Z	— — —

Cifre

1	— — —
2	— — —
3	— · —
4	— · —
5	— · —
6	— · —
7	— · —
8	— · —
9	— · —
0	— — —

Segnali di procedura

AR	— · — ·
AS	— · — ·
AAA	— · — ·

Nota:

Alcune lettere, come « é », « ä », « ö » ecc., sono state omesse da questo elenco di simboli Morse perché:

(a) non sono di uso internazionale;

(b) sono contenute in codici locali;

(c) alcune di esse possono essere sostituite da una combinazione di due lettere.

TABELLE FONETICHE

per la trasmissione di lettere o cifre a mezzo di radiotelefono o a voce con uso di megafono

TABELLA DI COMPATTAZIONE DELLE LETTERE

Lettera	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
A	ALFA	alfa
B	BRAVO	bràvo
C	CHARLIE	ciali (oppure: sciàli)
D	DELTA	dèlta
E	ECHO	éco
F	FOXTROT	focs-iròt
G	GOLF	gòlf
H	HOTEL	hotèll
I	INDIA	india
J	JULIETT	giù liètt
K	KILO	chilo
L	LIMA	lima
M	MIKE	màik
N	NOVEMBER	novèmbèr
O	OSCAR	òscaa
P	PAPA	pápà
Q	QUEBEC	chebèk
R	ROMEO	roméo
S	SIERRA	sièra
T	TANGO	tàngo
U	UNIFORM	iunifòrm (oppure: únifòrm)
V	VICTOR	victòr
W	WHISKEY	ufischi
X	XRAY	éx-rèi
Y	YANKEE	iènci
Z	ZULU	zùlu

* L'accento indica su quali vocali deve cadere la voce

TABELLA DI COMPATTAZIONE DELLE CIFRE

Cifra o segno da trasmettere	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
0	NADAZERO	nadazero
1	UNAONE	unàon
2	BISSOTTO	bissotù
3	TERRATHREE	tèrattrì
4	KARTEFOUR	cartefor
5	PANTAFIVE	pantafàiv
6	SIXSIX	sòx sîx
7	SETTESEVEN	settesevèn
8	OKTOEIGHT	òcto èit
9	NOVENINE	novènainè
	DECIMAL	dessimàl
	STOP	stop
	Virgola decimale	
	Fine	

* Tutte le sillabe di ciascuna parola debbono essere egualmente accentate

SEGNALI DI PROCEDURA

UN TRATTO SOPRA LE LETTERE CHE COMPONGONO UN SEGNALE
INDICA CHE LE LETTERE COSTITUISCONO UN UNICO SIMBOLO

1. Segnali per la trasmissione a voce (radiotelefono o megafono):

Segnale	Pronunci secondo la fascia italiana	Significato
Intero	Interco	Seguono uno o più gruppi del Codice Internazionale dei segnali.
Stop	stop	Punto fermo.
Decimal	desimal	Virgola decimale.
Correction	correkcion	Annullate la mia ultima parola o gruppo. Seguono la parola o il gruppo corretto.

2. Segnali per la trasmissione a lampi di luce:

AA AA AA ecc.	Chiamata per stazione sconosciuta o chiamata generale
EEEEEE ecc.	Segnale di annullamento
AAA	Punto fermo o virgola decimale
TTTT ecc.	Segnale di risposta
T	Parola o gruppo ricevuto

3. Segnali per la trasmissione a bandiere, o a mezzo di radiotelegrafia e radiotelegrafia:

CQ	Chiamata per stazioni sconosciute o chiamata generale.
----	--

Nota: Se usato in radiotelegrafia questo segnale deve essere pronunciato secondo la tavola di compitazione delle lettere (pag. 14).

4. Segnali in uso, a seconda dei casi, nelle varie forme di trasmissione:








AA	Tutto ciò che segue ... Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa: Ripetete tutto dopo ...
AB	Tutto ciò che precede... Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa: Ripetete tutto prima di...
AR	Segnale di fine comunicazione o di fine della trasmissione o di fine del segnale.
AS	Segnale di attesa o di separazione.
BN	Tutto tra... e... Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa: Ripetete tutto tra... e...
C	Affermativo - Sì; oppure: Il gruppo precedente deve essere inteso in senso affermativo.
CS	Qual è il nome o il nominativo della vostra nave (oppure: della vostra stazione)?
DE	Proveniente da... (Usato prima del nome o nominativo della stazione che effettua la chiamata).
K	Desidero comunicare con voi; oppure: Invito a trasmettere.
NO	Negativo - NO; oppure: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo. Quando usato in trasmissioni a voce la pronuncia deve essere « NO ».
OK	Accuso ricevuta (conferma) di una ripetizione corretta; oppure: E' esatto.
RQ	Interrogativo; oppure: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso interrogativo.
R	Ricevuto; oppure: Ho ricevuto il vostro ultimo segnale.
RPT	Segnale di ripetizione: Ripeto; oppure: Ripetete quanto avete trasmesso; oppure: Ripetete quanto avete ricevuto.
WA	La parola o il gruppo dopo ... Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa: Ripetete la parola o il gruppo dopo ...
WB	La parola o il gruppo prima di ... Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa: Ripetete la parola o il gruppo prima di ...








Note:








1. I segnali di procedura « C », « NO » e « RQ » non debbono essere usati unitamente a segnali ad una lettera.
2. I segnali relativi alle « COMUNICAZIONI » figurano alle pagg. 47 e 48.
3. Quando usati nella trasmissione a voce questi segnali debbono essere pronunciati secondo la tabella di compitazione delle lettere (pag. 14), ad eccezione di « NO », che nelle trasmissioni a voce deve essere pronunciato « NO ».





SEGNALI AD UNA LETTERA

(Possono essere usati con qualsiasi metodo di segnalazione)

A Alfa		Ho un palombaro (sommergatore) in immersione; mantenevi lontano da me e procedete adagio
*B Bravo		Sto imbarcando, o sbarcando, o trasportando merci pericolose
C Charlie		Si (affermativo), oppure: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso affermativo
*D Delta		Mantenevi lontano da me: sto manovrando con difficoltà
*E Echo		Sto accostando a dritta
F Foxtrot		Sono in avaria: comunicate con me
G Golf		Richiedo il pilota. Quando usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca, significa: Sto issando le reti

*H Hotel		Ho il pilota a bordo
*I India		Sto accostando a sinistra
J Juliett		Ho un incendio a bordo e trasporto merci pericolose: mantenevi lontano da me
**K Kilo		Desidero comunicare con voi
L Lima		Fermate immediatamente la vostra nave
M Mike		La mia nave è ferma e senza abbrivo
N November		No (negativo), oppure: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo. Questo segnale può essere usato solamente per segnalazioni ottiche o sonore. Per segnalazioni a voce o a mezzo radio il segnale deve essere «NO»

O Oscar		Uomo in mare
P Papa		<i>In porto:</i> Tutti debbono ritornare a bordo: la nave è in procinto di partire <i>In mare:</i> può essere usato dai pescherecci per significare: Le mie reti si sono impigliate in un ostacolo
Q Quebec		La mia nave è «indenne» e chiedo libera pratica
** S *** Sierra		Le mie macchine stanno andando indietro
* T Tango		Mantenetevi lontano da me: sono impegnato in operazioni di pesca a due battelli
U Uniform		Stare andando verso un pericolo
V Victor		Richiedo assistenza

W Whiskey		Richiedo assistenza medica
X X-ray		Sospendete quello che state facendo e fate attenzione ai miei segnali
Y Yankee		La mia ancora sta arando
Z Zulu		Richiedo un rimorchiatore. <i>Quando usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca, significa: Sto calando le reti</i>

Note:

* I segnali contrassegnati con 1 asterisco possono essere usati nelle segnalazioni sonore soltanto in conformità alle Regole 13 e 28 del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare.

** I segnali «K» ed «S» hanno significati particolari come segnali di attracco per piccole imbarcazioni con membri di equipaggio o persone in pericolo (Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 - Capitolo V, regola 16 - cfr. pagine 69 e seguenti).

SEGNALI AD UNA LETTERA CON COMPLEMENTI

(Possono essere impiegati con qualsiasi metodo di segnalazione)

A - con 3 complementi numerici
C - con 3 complementi numerici
D - con 2, 4 o 6 complementi numerici
G - con 4 o 5 complementi numerici

K - con 1 complemento numerico

L - con 4 complementi numerici

R - con 1 o più complementi numerici

S - con 1 o più complementi numerici

T - con 4 complementi numerici

V - con 1 o più complementi numerici

Z - con 4 complementi numerici

LONGITUDINE (gli ultimi due indicano i minuti primi e gli altri i gradi).
Desidero COMUNICARE con voi a mezzo ... (Tabella I dei complementi).

LATITUDINE (i primi due indicano i gradi e gli altri i minuti primi).

DISTANZA (in miglia marine).

VELOCITA' (in nodi).

ORA LOCALE (i primi due indicano le ore, gli altri i minuti).

VELOCITA' (in chilometri orari).

ORA MEDIA DI GREENWICH (G.M.T.) (i primi due indicano le ore, gli altri i minuti).

AZIMUT o RILEVAMENTO

COMUNICARE: desidero comunicare con voi a mezzo ... (Tabella I dei complementi)

DATA

DISTANZA (in miglia marine)

LATITUDINE (le prime due cifre indicano i gradi e le altre i minuti primi)

LONGITUDINE (le ultime due cifre indicano i minuti primi, le altre i gradi)

ORA LOCALE (le prime due cifre indicano le ore, le altre i minuti)

ORA MEDIA DI GREENWICH (G.M.T.) (le prime due cifre indicano le ore, le altre i minuti)

ROTTA

VELOCITA' (in chilometri orari)

VELOCITA' (in nodi)

SEGNALI AD UNA LETTERA
TRA ROMPIGHIACCIO E NAVI ASSISTITE

(I seguenti segnali ad una lettera, se scambiati tra un rompighiaccio e le navi assistite, non possono avere altro significato che quello indicato nelle presenti tabelle e debbono essere trasmessi soltanto a mezzo di segnalazioni sonore, ottiche o radioelettroniche).

WM L'assistenza del rompighiaccio ha inizio. Impiegate i segnali speciali per l'assistenza rompighiaccio e prestare continua attenzione ai segnali acustici, ottici o radioelettronici.

WO L'assistenza del rompighiaccio è terminata. Procedete verso la vostra destinazione.

Lettere o cifre del Codice

Rompighiaccio

Nave assistita

A —

Andate avanti (procedete lungo il canale aperto nel ghiaccio).

Sto andando avanti (sto procedendo lungo il canale aperto nel ghiaccio).

G —

Sto andando avanti: seguitemi.

Sto andando avanti: sto seguendo.

J —

Non mi seguite (procedete lungo il canale aperto nel ghiaccio).

Non vi seguirò (procederò lungo il canale aperto nel ghiaccio).

P —

Rallentate.

Sto rallentando.

N —

Fermate le macchine.

Sto fermando le macchine.

H —

Mettete le macchine indietro.

Mettete le macchine indietro.

L —

Fermate immediatamente la vostra nave.

Sto fermando la mia nave.

4 —

Fermatevi. Sono bloccato dal ghiaccio.

Fermatevi. Sono bloccato dal ghiaccio.

Q —

Accorciate la distanza tra le navi.

Sto accorciando la distanza.

B —

Aumentate la distanza tra le navi.

Sto aumentando la distanza.

5 —

Attenzione.

Attenzione.

Y —

Tenetevi pronti a prendere (o a mollare) il cavo di rimorchio.

Sono pronto a prendere (o a mollare) il cavo di rimorchio.

SEGNALI A DUE LETTERE

(Sezione generale)

I. PERICOLO - EMERGENZA - ABBANDONO

* AA	Ripetete tutto dopo	
* AB	Ripetete tutto prima di ...	
AC	Sto abbandonando la mia nave.	
AD	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni.	AD SB
AE	Debo abbandonare la mia nave.	FE FE 1
	AE 1 Desidero abbandonare la mia nave, ma non ne ho i mezzi (oppure: L'equipaggio della nave... desidera abbandonare la sua nave, ma non ne ha i mezzi).	FL
	AE 2 Abbandonerò la mia nave a meno che mi restiate vicino, pronti ad assistermi.	BJ FJ
AF	Non intendo abbandonare la mia nave.	
AG	AF 1 Intendo abbandonare la vostra nave?	
AH	Dovreste abbandonare la vostra nave il più rapidamente possibile.	
AI	Non dovreste abbandonare la vostra nave.	
	La nave ... (posizione e/o nome o nominativo, se necessario) deve essere abbandonata.	
	INCIDENTE - MEDICO - FERITI/AMMALATI	
	Incidente	
AJ	Ho subito un grave incidente nucleare. Avvicinatevi con cautela.	
AK	Ho avuto un incidente nucleare a bordo.	
	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni	
	Sto dirigendomi verso il luogo dell'incidente.	
	Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente.	
	Prevedo di giungervi alle ore ...	
	State dirigendovi verso il luogo dell'incidente? In caso affermativo, quando prevedete di giungervi?	
	Fate rotta verso ... (oppure: Seguitemi) per raggiungere il luogo dell'incidente	
	Sto sorvolando la zona dell'incidente	
	Un aereo sta sorvolando la zona dell'incidente	
	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è marcata	
	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è marcata da fiamma o fumo	
	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è marcata da segnale marittimo	

* Segnale di procedura.

Note:

- Il segnale « K » (—) può essere impiegato da un rompighiaccio con mezzi sonori od ottici per ricordare alle navi l'obbligo di mantenersi costantemente in ascolto radio.
- Quando viene assistita più di una nave le distanze tra le navi debbono essere, per quanto possibile, mantenute costanti; fare attenzione alla velocità della propria nave e a quella della nave che precede. Qualora la velocità della propria nave diminuisce, trasmettere il segnale di attenzione alla nave che segue.
- L'uso di questi segnali non esonera la nave dall'obbligo di conformarsi alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.

4.

... — — — — — Fermate il vostro abbrivio in avanti (trasmesso solo ad una nave in un canale aperto nel ghiaccio che si trova in mio abbrivio avanti, si avvicina o si allontana dal rompighiaccio).

Questo segnale non deve essere trasmesso a mezzo radiotelefono.

Segnali ad una lettera che possono essere impiegati durante le operazioni con rompighiaccio:

* E	Sto accostando a dritta.
* I	Sto accostando a sinistra.
* S	Le mie macchine stanno andando indietro.
M	La mia nave è ferma e senza abbrivio.

Note:

- Quando i segnali contrassegnati con un asterisco (*) vengono trasmessi con mezzo sonoro debbono essere seguite le Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.
- Altri segnali riguardanti l'assistenza dei rompighiacci si trovano a pag. 45.

AL	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è mancata, da colorante marino	FJ 3	AW	L'aereo deve tentare di ammarare nel punto indicato da una bandiera o da un fanale.
AM	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è mancata da radiobea	FJ 4	AX	Dirigete il vostro proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedete il mio aereo abbassate il raggio contro vento e sull'acqua, per facilitare il mio ammaraggio.
AN	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è mancata da relitto	FJ 5	AX 1	Debo dirigere il mio proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedo il vostro aereo abbassare il raggio contro vento e sull'acqua, per facilitare il vostro ammaraggio?
AO	La posizione dell'incidente (oppure: del mezzo di salvataggio) è mancata?	FK	AY	Mi posero il vostro ponte (dirigete per rotta... velocità... nodi).
AP	Ho effettuato ricerche nella zona dell'incidente, ma non ho trovato traccia di relitto o di superstiti	GC 2	AZ	Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) l'equipaggio.
AQ	Uomo in mare: provvedete a raccogliertelo (indicare la posizione se necessario)	GW	BA	AZ 1 Non possono posarmi, ma posso prelevare (issare) il ferito/ammalato.
AT	Medico		BA 1	Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) l'equipaggio?
AV	Ho un medico a bordo.		BA 2	Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) il ferito/ammalato?
AW	Avete un medico?		BB	Potete posarvi sul ponte.
AX	Ho bisogno di un medico.		BB 1	Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a prora.
AY	AN 1 ho bisogno di un medico: ho dei colpiti da radiazioni. Richiedo urgentemente un elicottero con un medico	BR 2	BB 2	Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a centro nave.
AZ	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (oppure: verrà alle ore... con un medico)	BT 2	BB 3	Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a poppa.
AO	Feriti/ammalati		BB 4	Potete posarvi sul ponte, ma non sono ancora pronto a ricevervi.
AP	Il numero dei feriti e/o morti non è ancora conosciuto.		BC	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su 2182 kHz.
AQ	AO 1 Quanti feriti?		BD	BC 1 Potete comunicare con l'aereo?
AO 2	Quanti morti?		BE	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su ... kHz.
AO 3	Quanti vittime?		BF	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su ... MHz.
AO 4	Quanti ammalati?	AZ 1	BG	Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata.
AO 5	Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) il ferito/ammalato	BA 2	BH	Ho avvistato un aereo in avaria in dat ... long ... alle ore ...
AO 6	Non potete posarvi sul ponte; potete prelevare (issare) il ferito/ammalato?	BR 3	BI	L'aereo è ancora a galla.
AO 7	Richiedo urgentemente un elicottero per raccogliere un ferito/ammalato	BS	BJ	Ho avvistato un aereo alle ore ... in lat ... long ... in volo con rotta ...
AO 8	Inviate un elicottero/imbarcazione con barella	BU		BH 1 L'aereo volava ad alta quota.
AO 9	Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato			BH 2 L'aereo volava a bassa quota.
AO 10	Inviate i feriti/ammalati			BI 1 Sto volando a bassa quota vicino alla nave.
AO 11				BI 2 Sto sorvolando la zona dell'incidente.
AO 12				
AO 13				
AO 14				
AO 15				
AO 16				
AO 17				
AO 18				
AO 19				
AO 20				
AO 21				
AO 22				
AO 23				
AO 24				
AO 25				
AO 26				
AO 27				
AO 28				
AO 29				
AO 30				
AO 31				
AO 32				
AO 33				
AO 34				
AO 35				
AO 36				
AO 37				
AO 38				
AO 39				
AO 40				
AO 41				
AO 42				
AO 43				
AO 44				
AO 45				
AO 46				
AO 47				
AO 48				
AO 49				
AO 50				
AO 51				
AO 52				
AO 53				
AO 54				
AO 55				
AO 56				
AO 57				
AO 58				
AO 59				
AO 60				
AO 61				
AO 62				
AO 63				
AO 64				
AO 65				
AO 66				
AO 67				
AO 68				
AO 69				
AO 70				
AO 71				
AO 72				
AO 73				
AO 74				
AO 75				
AO 76				
AO 77				
AO 78				
AO 79				
AO 80				
AO 81				
AO 82				
AO 83				
AO 84				
AO 85				
AO 86				
AO 87				
AO 88				
AO 89				
AO 90				
AO 91				
AO 92				
AO 93				
AO 94				
AO 95				
AO 96				
AO 97				
AO 98				
AO 99				
AO 100				

BK	BT 1 Un aereo sta sorvolando la zona dell'incidente. Siete sopra di me.	BU	BT 3 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (<i>oppure</i> : verrà alle ore...) per prelevare il ferito/ammalato.	NC
BL	BK 1 Sono sopra di voi? Ho delle notizie al motore, ma sto continuando il volo.	BV	BT 4 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (<i>oppure</i> : verrà alle ore...) con un battello pneumatico. Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato.	
BM	<i>Paracadute</i> Paracadutate l'oggetto sopravvento. Marcate con fumo o segnale luminoso. BM 1 Sto per paracadutare l'oggetto sopravvento, marcandolo con fumo o segnale luminoso. BM 2 Sto per paracadutare del materiale. BM 3 Un battello pneumatico sarà lanciato sopravvento con paracadute. Ripetete tutto tra... e... Stiamo per lanciarsi con il paracadute.	BW	Non posso inviare un elicottero. La rotta magnetica che dovete seguire per dirigervi verso di me (<i>oppure</i> : verso la nave ... o la posizione indicata) è: ... (alle ore ...).	
* BN		BX	La rotta magnetica che l'elicottero deve seguire per rientrare alla base è: ...	
BO	<i>Ricerca - Assistenza</i> Un aereo è in volo per partecipare alle ricerche. E' previsto in arrivo sulla zona dell'incidente alle ore... La zona di ricerca dell'aereo è tra lat ... e ... e long ... e ... Le ricerche a mezzo di aereo/elicottero saranno sospese a causa delle condizioni meteorologiche sfavorevoli. Un aereo di ricerca e salvataggio sta dirigendosi in vostro soccorso.	BY	Indicatemi la rotta magnetica da seguire per dirigermi verso di voi (<i>oppure</i> : verso la nave ... o la posizione indicata).	
BP		BZ	Il vostro rilevamento magnetico a partire da me (<i>oppure</i> : dalla nave ... o dalla posizione indicata) è ... (alle ore ...).	
BQ	<i>Velocità</i> La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di ... (nodi o chilometri all'ora). BO 1 Qual è la velocità del vostro aereo in relazione alla superficie terrestre?	CA	Qual è il mio rilevamento magnetico a partire da voi (<i>oppure</i> : dalla nave ... o dalla posizione indicata)?	
BR	<i>Elicottero</i> Richiedo urgentemente un elicottero. BR 1 Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare delle persone. BR 2 Richiedo urgentemente un elicottero con un medico. BR 3 Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare un ferito/ammalato. BR 4 Richiedo urgentemente un elicottero con un battello pneumatico.	CB	Assistenza (Soccorso) <i>Richiesta</i> Sono in pericolo e richiedo assistenza immediata. Richiedo assistenza immediata. CB 1 Richiedo assistenza immediata: ho uno sbandamento pericoloso. CB 2 Richiedo assistenza immediata: la mia apparecchiatura di governo è danneggiata. CB 3 Richiedo assistenza immediata: ho gravi disordini a bordo. CB 4 Richiedo assistenza immediata: sono in secca. CB 5 Richiedo assistenza immediata: vado alla deriva. CB 6 Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo. CB 7 Richiedo assistenza immediata: ho constatato una via d'acqua. CB 8 Richiedo assistenza immediata: il mio albero portaelica si è rotto.	
BS	Inviare un elicottero/imbarcazione con barella. Un elicottero sta venendo verso di voi ora (<i>oppure</i> : verrà alle ore...).	CC	Sono in pericolo (<i>oppure</i> : La nave ... è in pericolo) in lat ... long ... (o rilevamento ... a partire da ... distanza ...) e richiedo (<i>oppure</i> : richiedo) assistenza immediata (<i>Tabella II dei complementi, se necessario</i>).	V
BT	BT 1 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (<i>oppure</i> : verrà alle ore...) per prelevare delle persone. BT 2 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (<i>oppure</i> : verrà alle ore...) con un medico.	CD	Richiedo assistenza Richiedo assistenza del seguente genere: ... (<i>Tabella II dei complementi</i>). Richiedo assistenza medica Richiedo assistenza della nave di protezione (o assistenza) alla pesca Cercherò di ottenere per voi l'assistenza richiesta. Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata.	W TY BF

* Segnale di procedura.

CY	CX 7 Non posso inviare un'imbarcazione. L'imbarcazione sta venendo verso di voi (<i>oppure</i> : Le imbarcazioni stanno venendo verso di voi).	DM	Ricerca Cercate l'imbarcazione/zattera (<i>oppure</i> : le imbarcazioni/zattere). Ho trovato l'imbarcazione/zattera.	
CZ	CY 1 L'imbarcazione/zattera si dirige verso terra. CY 2 L'imbarcazione/zattera ha preso terra. Fate ridosso all'imbarcazione/zattera (<i>oppure</i> : alle imbarcazioni/zattere).	DN	DN 1 Avete visto o avete notizie dell'imbarcazione/zattera? Fate attenzione all'imbarcazione/zattera sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (<i>oppure</i> : da ...).	
DA	CZ 1 Gettate dell'olio per calmare il mare. L'imbarcazione/zattera deve (<i>oppure</i> : Le imbarcazioni/zattere debbono avvicinarsi alla nave il più possibile per prelevare dalle persone ammalate).	DO	Un'imbarcazione/zattera si trova sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (<i>oppure</i> : da ...).	
DB	Un'imbarcazione/elicottero sta venendo per prelevare un ferito/ammalato.	DP	Un'imbarcazione/zattera vuota è stata avvistata in lat ... long ... (<i>oppure</i> : rilevamento ... a partire da ... distanza ...).	
DC	Filate la cima dell'imbarcazione o della zattera. L'imbarcazione deve tentare di prendere terra nel punto in cui è sventolata una bandiera o esposta una luce.	DQ		
DD	E' vietato alle imbarcazioni di affiancarsi.	DR	Avvertite una nave/aereo in avaria, approssimativamente in lat ... long ...?	
DE	DD 1 E' vietato alle imbarcazioni prendere terra (dopo le ore ...).	DS	Ho avvistato un aereo in avaria in lat ... long ... alle ore ...	
DF	Da ...	DT	DT 1 Ho avvistato una nave in avaria in lat ... long ... alle ore ...	
DG	Ho ... (<i>numero</i>) imbarcazioni efficienti.		... apparentemente sprovvista di radio.	
DH	Ho un'imbarcazione a motore (<i>oppure</i> ... (<i>numero</i>) imbarcazioni a motore).		Sono in avaria: comunicate con me . . .	F
DI	Non ho un'imbarcazione/zattera.		Deriva Sto derivando a ... (<i>numero</i>) nodi, in direzione ... gradi.	
DJ	DH 1 Non ho un'imbarcazione a motore.		Sto andando alla deriva.	
DK	DH 2 Avete delle imbarcazioni munite di impianto radiotelegrafico o di radio portatile?		DV 1 Sono alla deriva.	
DL	DH 3 Quante imbarcazioni a motore efficienti avete?		La nave ... è alla deriva in prossimità del punto lat ... long ...	CB 5
	DH 4 Quante imbarcazioni efficienti avete?		Richiedo assistenza immediata: vado alla deriva.	
	Richiesta		Sto per rompere gli ormeggi (<i>oppure</i> : La nave ... sta per rompere gli ormeggi).	RC 1
	Richiedo imbarcazioni per ... (<i>numero</i>) persone.		Ho rotto gli ormeggi	RC 1
	Richiedete un'imbarcazione?		Naufragio Sto affondando (lat ... long ... se necessario).	
	Invio		La nave ... è affondata in lat ... long ...	
	Inviate le imbarcazioni/zattere disponibili.		DY 1 Avete visto affondare la nave?	
	DK 1 Fate rientrare la mia imbarcazione.		DY 2 Dove è affondata la nave?	
	DK 2 Potete inviare un'imbarcazione?		DY 3 E' stato confermato che la nave ... è affondata?	
	Inviate un elicottero/imbarcazione con barella		DY 4 Qual è la profondità dell'acqua nel punto in cui la nave è affondata?	
	Inviate un mezzo di salvataggio ad assistere la nave . . .			
	Fermatevi o mettetevi in panna: intendo inviare un'imbarcazione.			
	Sono in grado di inviare un'imbarcazione.			
	DL 1 Sto inviando un'imbarcazione.			
	Non posso inviare un'imbarcazione . . .			
			Pericolo Nave/aereo in pericolo Sono in pericolo e richiedo assistenza immediata .	NC
			La nave/aereo ... sembra in pericolo.	
			DZ 1 La nave/aereo ... è in pericolo?	
			DZ 2 Qual è il nome (o il nominativo) della nave in pericolo?	

* Segnale di procedura: precede il nome o nominativo della stazione che effettua una chiamata.

EA	Avete avvisato o avete notizie di una nave in pericolo? (posizione approssimativa: lat ... long ...; oppure: rilevamento ... a partire da ... distanza ...).	CC	EL	Ho ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (nome o nominativo) ... Avete ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (nome o nominativo)?	YI YJ
EB	EA 1 Avete notizie della nave/aereo segnalata come dispersa o in pericolo in questa zona? Sono in pericolo (oppure: La nave ... è in pericolo) in lat ... long ... (oppure: rilevamento ... a partire da ... distanza ...), e richiesto assistenza immediata. (Tabella II dei complementi, se necessario).				
EC	Una nave/aereo è in pericolo in lat ... long ... (oppure: sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (oppure: Tabella III dei Complementi)).				
ED	Una nave che ha subito un incidente nucleare è in pericolo in lat ... long ... Segnali di pericolo I vostri segnali di pericolo sono stati compresi. ED 1 I vostri segnali di pericolo sono stati compresi; la stazione di salvataggio più vicina ne è stata informata L'SOS/MAYDAY è stato annullato EF 1 E' stato annullato l'SOS/MAYDAY? Ho intercettato un SOS/MAYDAY della nave/aereo ... in posizione lat ... long ... alle ore ... Avete captato un SOS/MAYDAY emesso alle ore ...?				FG 1 FG 1 FH FI GI
EE	Avete ricevuto su ... MHz i segnali di una radioboa?	FF	EM	Mettersi in comunicazione o localizzare Cercate di mettermi in comunicazione con la nave/aereo in pericolo. MI è impossibile localizzare la nave/aereo in pericolo a causa della scarsa visibilità. VI ho perduto di vista. Ho localizzato (trovato) il relitto della nave/aereo in pericolo (indicare la posizione, se necessario, con lat ... long ... o rilevamento ... a partire da un punto specifico, e distanza...).	GL
EF	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?		EN	Prevedo di raggiungere la posizione della nave/aereo in pericolo alle ore ...	
EG	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?		EO	EQ 1 Indicate l'ora stimata in cui raggiungerete la posizione della nave/aereo in pericolo.	
EH	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?		EP	Sto volando verso la posizione probabile della nave/aereo in pericolo.	BI CM 1
EI	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?		EQ	Una o più navi stanno assistendo la nave in pericolo ... La nave/aereo segnalata in pericolo sta ricevendo assistenza Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long ...).	CR GF
EJ	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?			Ho trovato la nave/aereo in pericolo in lat ... long ...	
EK	Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?			Indicate la vostra posizione alle ore ... La mia posizione all'ora indicata era: lat ... long ... La mia attuale posizione è: lat ... long ... (oppure: rilevamento ... da ... distanza ...).	

* Si vedano i segnali prescritti dalla Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 (Reg. 16 (a), capitolo V) da parte delle stazioni di salvataggio o unità in soccorso marittimo, in risposta ai segnali di pericolo emessi da una nave o da una persona. (Cfr. Appendice - pag. 69).

EV	EU 1 Qual è la vostra attuale posizione? La mia attuale posizione, rotta e velocità sono: lat ..., long ..., nodi ...	FE	Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long ...)
EW	EW 1 Quali sono la vostra attuale posizione, rotta e velocità? La mia posizione è stata determinata a stima. EW 1 La mia posizione è stata determinata a mezzo rilevamenti ottici. EW 2 La mia posizione è stata determinata a mezzo osservazioni astronomiche. EW 3 La mia posizione è stata determinata a mezzo radiolari. EW 4 La mia posizione è stata determinata a mezzo radar. EW 5 La mia posizione è stata determinata a mezzo Decca Navigator. EW 6 La mia posizione è stata determinata a mezzo Loran. EW 7 La mia posizione è stata determinata a mezzo Consol. La mia posizione è dubbia. Sono sicuro della mia posizione. EW 1 Siete sicuro della vostra posizione? La vostra posizione, secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiofoniche sotto mio controllo è: lat ... long ... (alle ore ...).	FE	Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente. Prevedo di giungervi alle ore ...
EX	EX 1 Potete darmi la mia posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiofoniche sotto vostro controllo?	FE	Sto dirigendomi in pericolo
EY	Potete indicarmi la mia posizione?	FE	Sto dirigendomi in pericolo
EZ	Le navi nelle mie immediate vicinanze (oppure: nelle vicinanze di lat ... long ...) sono pregate di indicare la loro posizione, rotta e velocità.	FE	Sto dirigendomi in pericolo
FA		FE	Sto dirigendomi in pericolo
FB		FE	Sto dirigendomi in pericolo
FC	Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali ottici o sonori. FC 1 Indicate la vostra posizione a mezzo di razzi o fuochi. FC 2 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali ottici. FC 3 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali sonori. FC 4 Indicate la vostra posizione a mezzo di proiettile. FC 5 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnale fumogeno. La mia posizione è indicata a mezzo di segnali ottici o sonori. FD 1 La mia posizione è indicata a mezzo di razzi o fuochi. FD 2 La mia posizione è indicata a mezzo di segnali ottici. FD 3 La mia posizione è indicata a mezzo di segnali sonori. FD 4 La mia posizione è indicata a mezzo di proiettile. FD 5 La mia posizione è indicata a mezzo di segnale fumogeno. Prevedo di raggiungere la posizione della nave/aereo in pericolo alle ore ... Indicate l'ora stimata in cui raggiungerete la posizione della nave/aereo in pericolo	FE	Sto dirigendomi in pericolo
FD		FE	Sto dirigendomi in pericolo

Ricerca e Salvataggio

Acciatura - Dittarsi

Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat... long...)

Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente.

Prevedo di giungervi alle ore...

		<i>Risultati del soccorso</i>	
GI	Si ritiene che dei mezzi di salvataggio si trovino nelle vicinanze di lat ... long ...	GK	Riferite sui risultati del soccorso. GX 1 Cosa avete potuto recuperare? (<i>oppure</i> : Cosa ha potuto recuperare la nave/aereo di soccorso?).
GJ	Un relitto è segnalato in lat ... long ... Non si notano superstiti nelle vicinanze.	GY	Ho recuperato (<i>oppure</i> : La nave/aereo di soccorso ha recuperato) resti di naufragio.
GK	Il relitto dell'aereo è stato trovato in lat ... long ...	GZ	Tutti salvi.
GL	Ho localizzato (o trovato) il relitto della nave/aereo in pericolo (<i>indicare la posizione, se necessario, con lat ... long ... o con rilevamento ... a partire da un punto specifico, e distanza ...</i>).	HA	GZ 1 Tutti perduti (morti). Ho soccorso (<i>oppure</i> : La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (<i>numero</i>) feriti.
GM	Non posso salvare la mia nave. GM 1 Non posso salvare la mia nave; tenetevi il più vicino possibile.	HB	Ho soccorso (<i>oppure</i> : La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (<i>numero</i>) superstiti.
GN	Prelevate tutte le persone a bordo. GN 1 Desidero che sia prelevato un certo numero di persone. Un equipaggio ridotto rimarrà a bordo. GN 2 Preleverò le persone. GN 3 Potete prelevare le persone?	HC	Ho recuperato (<i>oppure</i> : La nave/aereo di soccorso ha recuperato) ... (<i>numero</i>) salme.
GO	Non posso prelevare persone.	HD	Posso trasbordarvi le persone soccorse?
GP	Portatevi in soccorso della nave ... (<i>oppure</i> : dell'aereo che ha fatto ammaraggio forzato) in lat ... long ...	SUPERSTITI	
GQ	Non posso portarmi in soccorso a causa del tempo. Fate tutto quello che potete.		
GR	La nave che sta dirigendosi in vostro soccorso (<i>oppure</i> : in soccorso della nave ... o dell'aereo ...) sta facendo rotta per ... velocità ... nodi ...		
GS	GR 1 Indicare la rotta e la velocità della nave che sta dirigendosi in mio soccorso (<i>oppure</i> : in soccorso della nave ... o dell'aereo ...).		
* GT	Tenterò il salvataggio con una ghia a «va e vieni» e con un salvagente a brache (a sacco).	HM	I superstiti sono in cattive condizioni. Si richiede urgente assistenza medica.
	Corcherò di stabilire un collegamento a mezzo di apparecchio lanciasagole.	HM 1	I superstiti sono in cattive condizioni.
GU	GT 1 Fate attenzione alla sagolella del razzo.	HM 2	I superstiti sono in buone condizioni.
GV	E' pericoloso lanciare razzi.	HM 3	Le condizioni dei superstiti non sono state accertate.
	Cercate di inviarmi una sagola.	HM 4	Quali sono le condizioni dei superstiti?
GW	GV 1 Avete un apparecchio lanciasagole?	HO	Procedete verso lat ... long ... per raccogliere dei superstiti. Recuperate i superstiti dai ghiacci alla deriva in lat ... long ...
	GV 2 Potete stabilire un collegamento a mezzo di apparecchio lanciasagole?	HO 1	Ricuperate i superstiti dalla nave/aereo che sta affondando. I superstiti non sono stati ancora recuperati.
GW	GV 3 Non ho un apparecchio lanciasagole.	HP	I superstiti sono stati recuperati i superstiti?
	Uomo in mare: provvedete a ricuperarlo (<i>indicare la posizione, se necessario</i>).	HQ	Date assistenza immediata per ricuperare i superstiti ...
Uomo in mare		HR	Trasbordate i superstiti sulla mia nave (<i>oppure</i> : sulla nave ...).
		HT	HO 1 Avete dei superstiti a bordo? Cercate di ottenere dai superstiti tutte le informazioni possibili. Indicate la posizione dei superstiti con lancio di segnali piro- tecnici.

CN 1

* Vedi segnali prescritti dalla Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare del 1960 (Capitolo V, Regola 16 (c)), in relazione all'uso di apparecchi di salvataggio sistemati sulla costa. (Cfr. Appendice - pag. 69).

II. SINISTRI - AVARIE

COLLISIONE

Avete avuto una collisione?

Ho avuto una collisione (oppure: la nave... ha avuto una collisione).

HW 1 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con un battello fanale.

HW 2 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con un sommergibile.

HW 3 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con una nave sconosciuta.

HW 4 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con un oggetto sommerso.

HW 5 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con una boa di navigazione.

HW 6 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con un iceberg.

HW 7 Ho avuto una collisione (oppure: La nave... ha avuto una collisione) con un ghiaccio galleggiante.

Avete riportato avarie nella collisione?

HX 1 Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento.

HX 2 Ho riportato avarie gravi sotto la linea di galleggiamento.

HX 3 Ho riportato avarie leggere sopra la linea di galleggiamento.

HX 4 Ho riportato avarie leggere sotto la linea di galleggiamento.

La nave... con cui ho avuto una collisione, è affondata.

HY 1 La nave... con cui ho avuto una collisione, ha ripreso il viaggio.

HY 2 Non so cosa è accaduto alla nave con cui ho avuto una collisione.

HY 3 La nave con cui avete avuto una collisione ha ripreso il viaggio?

HY 4 Qual è il nome (o il nominativo) della nave con cui avete avuto una collisione?

HY 5 Qual è il nome (o il nominativo) della nave che ha avuto una collisione con me? Il mio nome (o nominativo) è...

HY 6 Dov'è la nave con cui avete avuto una collisione?

E' avvenuta una collisione tra la nave... e la nave...

Richiedo urgentemente un paglietto turafalle.

Ho sistemato il paglietto turafalle: posso proseguire senza assistenza.

Potete sistemare il paglietto turafalle?

AVARIE - RIPARAZIONI

Ho riportato avarie alla ruota di poppa.

IA 1 Ho riportato avarie alla struttura di poppa.

IA 2 Ho riportato avarie alla fiancata, sopra la linea di galleggiamento.

IA 3 Ho riportato avarie alla fiancata, sotto la linea di galleggiamento.

IA 4 Ho riportato avarie alla carena.

IA 5 Ho riportato avarie al locale caldaie.

IA 6 Ho riportato avarie al locale macchine.

IA 7 Ho riportato avarie ai boccaporti.

IA 8 Ho riportato avarie all'apparecchiatura del timone.

IA 9 Ho riportato avarie alle eliche.

Quali danni avete riportato?

IB 1 La mia nave ha riportato danni gravi.

IB 2 Ho riportato danni leggeri.

IB 3 Non ho riportato alcun danno.

IB 4 L'entità dei danni non è ancora nota.

Avete riportato avarie nella collisione?

HX 1 Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento.

HX 2 Ho riportato avarie gravi sotto la linea di galleggiamento.

HX 3 Ho riportato avarie leggere sopra la linea di galleggiamento.

HX 4 Ho riportato avarie leggere sotto la linea di galleggiamento.

Le avarie possono essere riparate in mare?

IC 1 Le avarie possono essere riparate in mare senza assistenza?

IC 2 Quanto tempo vi occorre per riparare le avarie?

Le avarie possono essere riparate in mare.

ID 1 Le avarie possono essere riparate in mare senza assistenza.

ID 2 Le avarie sono state riparate.

Le avarie non possono essere riparate in mare.

IF 1 Le avarie non possono essere riparate in mare senza assistenza.

Le avarie possono essere riparate in ... (numero) ore.

Tenetevi in contatto con me a mezzo ... (Tabella I dei Compendi).

Posso procedere a ... (numero) nodi.

Posso procedere solo adagio.

II. 1 Posso procedere solo con una macchina.

II. 2 Non sono in grado di procedere con i miei mezzi.

II. 3 Siete in grado di procedere?

Richiedo di essere scortato fino a nuovo ordine.

L'albero porta elica si è rotto.

La mia elica si è impigliata in un cavo o cina.

Ho perduto l'elica.

RO 1
RO 2

IN	PALOMBARO - OPERAZIONI SOTTOMARINE	IZ	JA	JIB	JC	JII	JL	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD	JE	JF	JG	JH	JI	JB	JC	JD
----	------------------------------------	----	----	-----	----	-----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

* L'uso di questo segnale non esonera le navi dall'obbligo di conformarsi alla regola 4 (c) del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare.

JJ	Il 3 In che stato di marca siete andato in secca?
JJ	Il 4 Quale parte della vostra nave è in secca?
JJ	Il mio pescaggio massimo quando sono andato in secca era ... (piedi o metri).
JK	JK 1 La nave è andata in secca ad alta marea.
JK	JK 1 La nave è andata in secca a mezza marea.
JK	JK 2 La nave è andata in secca a bassa marea.
JL	Correte il rischio di andare in secca.
JL	Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi sulla mia dritta.
JL	Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi sulla mia sinistra.
JL	Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi da prora.
JL	Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi da poppa.
JM	Correte il rischio di andare in secca a bassa marea.
JN	<i>Arenamento</i> Arenate la nave in lat ... long ...
JN	JN 1 Arenate la nave nel punto indicato dallo sventolio di una bandiera o da una luce.
JN	JN 2 Sono costretto ad arenare la nave.
JO	<i>Disincaglio</i> Sono disincagliato.
JO	JO 1 Ho la prora a galla.
JO	JO 2 Ho la poppa a galla.
JO	JO 3 Potrei disincagliarmi se mi venisse data immediata assi- stenza.
JO	JO 4 Siete ancora a galla? (oppure: la nave ... è ancora a galla?).
JO	JO 5 Quando ritenete di disincagliarvi?
JP	Sto gettando fuori bordo per disincagliarmi (usare i seguenti complementi se necessario):
JP	1 Il carico.
JP	2 Il combustibile.
JP	3 Tutto quanto è spostabile a prora.
JP	4 Tutto quanto è spostabile a poppa.
JP	Non posso disincagliarmi senza gettare fuori bordo (usare i se- guenti complementi se necessario):
JP	1 Il carico.
JP	2 Il combustibile.
JP	3 Tutto quanto è spostabile a prora.
JP	4 Tutto quanto è spostabile a poppa.
JR	Prevedo di disincagliarmi (oppure: la nave ... prevede di disin- cagliarsi).

JR	JR 1 Prevedo di disincagliarmi alle ore ... (oppure: La nave prevede di disincagliarsi alle ore ...).
JR	JR 2 Prevedo di disincagliarmi alla luce del giorno (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi alla luce del giorno).
JR	JR 3 Prevedo di disincagliarmi quando la marea sarà cresciuta (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi quando la ma- rea sarà cresciuta).
JR	JR 4 Prevedo di disincagliarmi quando la visibilità sarà miglio- rata (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi quando la visibilità sarà migliorata).
JR	JR 5 Prevedo di disincagliarmi quando il tempo sarà migliorato (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi quando il tempo sarà migliorato).
JR	JR 6 Prevedo di disincagliarmi quando il pescaggio sarà dimi- nuito (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi quando il pescaggio sarà diminuito).
JR	JR 7 Prevedo di disincagliarmi quando saranno arrivati i rimor- chiatori (oppure: La nave ... prevede di disincagliarsi quan- do saranno arrivati i rimorchiatori).
JS	Vi è la possibilità che vi disincagiate? (oppure: vi è la possi- bilità che la nave ... si disincagli?).
JS	JS 1 Vi è possibilità che vi disincagiate alle ore ...? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli alle ore ...?).
JS	JS 2 Vi è la possibilità che vi disincagiate alla luce del giorno? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli alla luce del giorno?).
JS	JS 3 Vi è la possibilità che vi disincagiate quando la marea sarà cresciuta? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando la marea sarà cresciuta?).
JS	JS 4 Vi è la possibilità che vi disincagiate quando la visibilità sarà migliorata? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando la visibilità sarà migliorata?).
JS	JS 5 Vi è la possibilità che vi disincagiate quando il tempo sarà migliorato? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando il tempo sarà migliorato?).
JS	JS 6 Vi è la possibilità che vi disincagiate quando il pescaggio sarà diminuito? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando il pescaggio sarà diminuito?).
JS	JS 7 Vi è la possibilità che vi disincagiate quando saranno arri- vati i rimorchiatori? (oppure: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando saranno arrivati i rimorchiatori?).
JT	Posso disincagliarmi se mi viene data un'ancora.
JT	JT 1 Posso disincagliarmi senza assistenza.
JU	JT 2 Volete aiutarmi a disincagliarmi?
JU	Non posso disincagliarmi con i mezzi ora a disposizione.
JV	Volete accompagnarmi al punto in lat ... long ... dopo che mi sarò disincagliato?

JW	Ho una via d'acqua. JW 1 La via d'acqua è pericolosa. JW 2 La via d'acqua sta provocando uno sbandamento pericoloso. JW 3 Non sono in grado di controllare la via d'acqua con le pompe.	KJ	Sto rimorchiando un oggetto sommerso. KJ 1 Sto rimorchiando un galleggiante. KJ 2 Sto rimorchiando un bersaglio.
JX	Richiedo assistenza immediata; ho constatato una via d'acqua. La via d'acqua aumenta rapidamente.	KK	Il rimorchio è impossibile nelle attuali condizioni del tempo.
JY	JX 1 Non posso arrestare la via d'acqua. La via d'acqua può essere controllata se non si aggrava.	KL	KK 1 Il rimorchio è molto difficile. KK 2 Non posso inviare (prendere) il cavo ora. Tenterò quando le condizioni del tempo saranno migliorate.
JZ	JY 1 Richiedo mezzi di pompaggio supplementari per controllare la via d'acqua. JY 2 La via d'acqua è sotto controllo.	KM	KK 3 Non posso inviare (prendere) il cavo questa notte. Tenterò alla luce del giorno. KK 4 Potete agevolare il rimorchio con le vostre macchine?
KA	JY 3 La via d'acqua è stata arrestata. Avete una via d'acqua? JZ 1 Potete arrestare la via d'acqua? JZ 2 La via d'acqua è pericolosa?	KN	Sono obbligato a sospendere temporaneamente il rimorchio. KL 1 Sospendete temporaneamente il rimorchio.
KB	Richiedo urgentemente un paglietto turafalle.	KO	Posso prendere voi (oppure: la nave ...) a rimorchio.
KC	KA 1 Ho sistemato il paglietto turafalle; posso proseguire senza assistenza. KA 2 Potete sistemare il paglietto turafalle? Ho ... (piedi o metri) d'acqua nella stiva.	KP	KM 1 Debo prendervi a rimorchio (oppure: Non posso prendere a rimorchio la nave...).
KD	La mia stiva è allagata (oppure: Le mie stive sono allagate).	KQ	KN 1 Non posso prendervi a rimorchio, ma segnalerò la vostra situazione e chiederò assistenza immediata (oppure: Non posso prendere a rimorchio la nave... ma segnalerò la sua situazione e chiederò assistenza immediata).
KE	KC 1 Quanti compartimenti sono allagati? Vi sono ... (numero) compartimenti allagati. Le paratie stagni stanno resistendo bene alla pressione della acqua. KE 1 Richiedo legname per rafforzare le paratie.	KR	KN 2 Non posso prendervi a rimorchio (oppure: Non posso prendere a rimorchio la nave...), ma posso prendere a bordo le persone. Cercate di prendere a rimorchio la nave... KO 1 Riferite se avete preso a rimorchio la nave... KO 2 Potete prendervi a rimorchio? (oppure: Potete prendere a rimorchio la nave...?).
KF	RIMORCHIO - RIMORCHIATORE	KP	Rimorchiatemi fino al porto o all'ancoraggio più vicino (oppure: fino a...).
KG	Rimorchiatore	KQ	KP 1 Vi rimorchierò fino al porto o all'ancoraggio più vicino (oppure: fino a...).
KH	Richiedo un rimorchiatore (oppure: ... (numero) rimorchiatori). Richiedo un rimorchiatore Richiedete un rimorchiatore? (oppure: Richiedete dei rimorchiatori?).	KR	KP 2 Debo trovare un ridosso o un ancoraggio al più presto possibile. Preparatevi ad essere presi a rimorchio. KQ 1 Sono pronto ad essere preso a rimorchio. KQ 2 Preparatevi a rimorchiarvi (oppure: Preparatevi a rimorchiare la nave...).
KI	KG 1 Non richiesto rimorchiatori. Un rimorchiatore sta dirigendosi (oppure: Dei rimorchiatori stanno dirigendosi) verso di voi; se ne prevede l'arrivo alle ore... KH 1 Un rimorchiatore con pilota sta dirigendosi verso di voi. KH 2 Attendete i rimorchiatori. Non vi sono rimorchiatori disponibili. KH 1 I rimorchiatori non possono uscire.		KQ 3 Sono pronto a rimorchiarvi. KQ 4 Preparatevi a riprendere il rimorchio. KQ 5 Sono pronto a riprendere il rimorchio. Tutto è pronto per il rimorchio. KR 1 Cominciate a rimorchiare. KR 2 Cominciate a rimorchiare. KR 3 E' tutto pronto per il rimorchio?

Rimorchio - Prendere a rimorchio

CB 7

Z

Cina - Catena - Cavo

KS	Inviare una cima.	LB 5 Il vostro cavo di rimorchio è dato volta?	LB 5 Il vostro cavo di rimorchio è dato volta?
KT	KS 1 Ho preso la cima.	Datate volta a poppa e dirigetevi.	Datate volta a poppa e dirigetevi.
KU	Inviatemi un cavo di rimorchio.	Filate il vostro cavo/catena (... (numero) braccia).	Filate il vostro cavo/catena (... (numero) braccia).
KV	KT 1 Sto inviando un cavo di rimorchio.	Sto per filare il mio cavo/catena.	Sto per filare il mio cavo/catena.
KW	Non posso inviarti un cavo di rimorchio.	LE 1 Sto filando il mio cavo/catena.	LE 1 Sto filando il mio cavo/catena.
KX	KU 1 Non ho un cavo (oppure: un altro cavo).	LE 2 Ho filato il mio cavo/catena.	LE 2 Ho filato il mio cavo/catena.
KY	KU 2 Non ho un cavo d'acciaio.	LE 3 Filerò la catena che è data volta al cavo.	LE 3 Filerò la catena che è data volta al cavo.
KZ	KU 3 Avete un cavo?	LE 4 Quanta catena debbo filare?	LE 4 Quanta catena debbo filare?
LA	Intendo usare il mio cavo di rimorchio/catena.	Cessate di filare il vostro cavo/catena.	Cessate di filare il vostro cavo/catena.
LB	KV 1 Intendo usare il vostro cavo di rimorchio/catena.	LF 1 Non posso filare più cavo/catena.	LF 1 Non posso filare più cavo/catena.
	Tenete pronto il cavo di rimorchio/catena.		
	KW 1 Il cavo di rimorchio/catena è pronto.		
	KW 2 Tenete pronto un altro cavo.		
	KW 3 Tenete pronto un cavo di rimorchio/catena di ricambio.		
	KW 4 Un cavo di rimorchio/catena di ricambio è pronto.		
	KW 5 Tenete pronto un cavo d'acciaio.		
	KW 6 Il cavo d'acciaio è pronto.		
	Tenetevi pronto a ricevere il cavo di rimorchio.		
	KX 1 Sono pronto a ricevere il cavo di rimorchio.		
	KX 2 Avvicinatemi per prendere il cavo di rimorchio.		
	KX 3 Sto avvicinandomi per prendere il cavo di rimorchio.		
	KX 4 Ho preso il cavo di rimorchio.		
	La lunghezza del rimorchio è ... (numero) braccia.		
	Ricuperate (accorciate) il cavo di rimorchio (oppure: Riducete la distanza tra le navi).		
	KZ 1 Sto ricuperando (accorciando) il cavo di rimorchio (oppure: Sto riducendo la distanza tra le navi).		
	KZ 2 Ricuperate (rientrate) il cavo.		
	KZ 3 Sto ricuperando (rientrando) il cavo.		
	KZ 4 Ricuperate l'imbando.		
	KZ 5 Sto ricuperando l'imbando.		
	Il cavo di rimorchio/catena si è spezzato.		
	LA 1 Il cavo di rimorchio/catena rischia di spezzarsi.		
	LA 2 Il cavo di rimorchio/catena è danneggiato.		
	LA 3 Rinforzate i cavi.		
	LA 4 Sto rinforzando i cavi.		
	Dar volta (collegare) - Filare		
	Collegate il cavo di rimorchio alla vostra catena dell'ancora.		
	LB 1 Il cavo di rimorchio è collegato alla catena dell'ancora.		
	LB 2 Collegate il cavo di rimorchio ad un cavo d'acciaio.		
	LB 3 Il cavo di rimorchio è collegato ad un cavo d'acciaio.		
	LB 4 Il mio cavo di rimorchio è dato volta.		

Mollare

Preparatevi a mollare il cavo (1 cavi) di rimorchio.
 LG 1 Sto preparandomi a mollare il cavo (1 cavi) di rimorchio.
 LG 2 Sono pronto a mollare il cavo (1 cavi) di rimorchio.
 LG 3 Mollate il cavo di rimorchio di dritta.
 LG 4 Ho mollato il cavo di rimorchio di dritta.
 LG 5 Mollate il cavo di rimorchio di sinistra.
 LG 6 Ho mollato il cavo di rimorchio di sinistra.
 LG 7 Mollate il cavo (1 cavi).
 LG 8 Debbo mollare il cavo (1 cavi) di rimorchio.

Manovra delle macchine

Sio andando avanti QD
 Le mie macchine stanno andando avanti QD 1
 Continuerò ad andare avanti QD 2
 Andrò avanti QD 3
 Andrò avanti molto adagio QD 4
 Ho abbrivio in avanti QE
 Non posso andare avanti QF
 Andate avanti QG
 Andate avanti adagio QG 1
 Andate avanti a tutta forza QG 2
 Continuate ad andare avanti QG 3
 Mantenete le vostre macchine avanti QG 4
 Non andate più avanti QH
 Sto andando indietro QI
 Le mie macchine stanno andando indietro QI 1
 Continuerò ad andare indietro QI 2
 Andrò indietro QI 3
 Andrò indietro molto adagio QI 4
 Ho abbrivio indietro QJ
 Non posso andare indietro QK
 Andate indietro QL

Andate indietro <i>adagio</i>	OL 1	LR	La barra non è pericolosa.
Andate indietro a tutta forza	OL 2	LR	LR 1 Qual è il fondale sopra la barra?
Continuate ad andare indietro	OL 3	LR	LR 2 Posso attraversare la barra?
Mantenete le vostre macchine indietro	OL 4	LS	La barra è pericolosa.
Non andate più indietro	OM		
Fermate immediatamente le vostre macchine	RL		
Fermate le vostre macchine	RL 1	LT	
Le mie macchine sono ferme	RM	LU	
Sto fermando le mie macchine	RM 1	LV	
La velocità massima a rimorchio è di ... nodi.			
Sto aumentando la velocità.			
LI 1 Aumentate la velocità.			
Sto riducendo la velocità.			
LI 1 Riducete la velocità.			

III. AUSILI ALLA NAVIGAZIONE - NAVIGAZIONE - IDROGRAFIA			
AUSILI ALLA NAVIGAZIONE			
<i>Boe - Mede</i>			
Una boe/meda è stata sbristata in lat ... long ...		LW	
La boe/meda in lat ... long ... è stata rimossa.			
Dirigete direttamente sulla boe (oppure: sull'oggetto indicato).	PL 1		
Mantenete la boe (oppure: l'oggetto indicato) sulla vostra dritta.	PL 1		
Mantenete la boe (oppure: l'oggetto indicato) sulla vostra sinistra	PL 2		
Potete passare sull'uno o sull'altro lato della boe (oppure: dell'oggetto indicato)	PL 3		
Il radiotaro ... è fuori uso.			
<i>Fari - Fanali - Battelli-fanale</i>			
Il faro ... (nome) è stato spento.		LX	
LN 1 Tutti i fari e i fanali lungo questa costa (oppure: lungo la costa di ...) sono spenti.			
Non sono nella mia giusta posizione (usato da un battello-fanale).			
LO 1 Il battello-fanale ... (nome) è fuori posizione.			
LO 2 Il battello-fanale ... (nome) è stato spostato.			
Il battello-fanale (oppure: il faro) ... richiede assistenza	CH 1	LY	
Il radiotaro ... è fuori uso	LM	LZ	
<i>BARNA</i>			
Vi sono non meno di ... (piedi o metri) d'acqua sopra la barra.			
LI 1 Vi saranno ... (piedi o metri) d'acqua sopra la barra alle ore ...			

RILEVAMENTI			
Il vostro rilevamento a partire da me (oppure: da ... (nome o nominativo) è: ... (alle ore ...).		LI	
Il rilevamento di ... (nome o nominativo) a partire da ... (nome o nominativo) è: ... (alle ore ...).		LI	
Fatemi conoscere il mio rilevamento a partire da voi: accenderò il riflettore ad intermittenza.		LV	
LV 1 Qual è il mio rilevamento a partire da voi (oppure: da ... (nome o nominativo)?			
LV 2 Qual è il rilevamento di ... (nome o nominativo) a partire da ... (nome o nominativo)?			
Il vostro rilevamento magnetico a partire da me (oppure: dalla nave ... o dalla posizione indicata) è: ... (alle ore ...).		BZ	
Qual è il mio rilevamento magnetico a partire da voi (oppure: dalla nave ... o dalla posizione indicata)?		CA	
Ricevo la vostra trasmissione sul rilevamento ...			
LW 1 Potete prendere rilevamenti sui miei segnali radio?			
La vostra posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto mio controllo è: lat ... long ... (alle ore ...).		EZ	
Potete darmi la mia posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto vostro controllo?		EZ 1	
Il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, della nave ... (oppure: dell'oggetto ...) sono: rilevamento: ... distanza: ... (miglia)		OM	
Quali sono il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, dalla nave ... (oppure: dell'oggetto ...)?		OM 1	
CANALE - STRETTO PASSAGGIO			
Il canale è libero.			
LX 1 Il canale sarà libero alle ore ...			
LX 2 Potete entrare nel canale alle ore ...			
LX 3 E' libero il canale?			
LX 4 Quando potrò entrare nel canale?			
Il canale non è libero.			
Lo stretto/passaggio è navigabile.			
LZ 1 Intendo passare attraverso lo stretto/passaggio.			
LZ 2 Lo stretto/passaggio è navigabile?			
LZ 3 In che stato è lo stretto/passaggio?			
LZ 4 Qual è il fondale minimo nello stretto/passaggio?			

MS	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi da poppa.	NB	Vi è un attrezzo da pesca nella direzione verso cui vi dirigete (oppure: nella direzione ... <i>(Tabella III dei complementi)</i> .	TL	Navigate con cautela. Vi sono delle reti con una boa in questa zona.
LA	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi da ... <i>(Tabella III dei complementi)</i> .	NC	Sono in pericolo e richiedo assistenza immediata.	VL	
MA	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; non avvicinatevi entro un raggio di ... decimi di miglio.	ND	Si prevede uno « tsunami » (onda di maremoto); prendete le opportune precauzioni.		
NA	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni.	NE	Una tempesta tropicale (ciclone, uragano, tifone) sta avvicinando; prendete le opportune precauzioni.		
OB	Ho subito un grave incidente nucleare. Avvicinatevi con cautela.		Procedete con grande cautela.		
OC	Ho avuto un incidente nucleare a bordo.	AD	NE 1 Procedete con grande cautela; la costa è pericolosa.		
OD	Una nave che ha subito un incidente nucleare è in pericolo in lat ... long ...	AJ	NE 2 Procedete con grande cautela; in questa zona vi sono sommergibili in esercitazione.		
OE	La mia nave sta perdendo sostanze radioattive e costituisce un pericolo.	AK	NE 3 Procedete con grande cautela; vi è un'ostruzione di traverso.		
OF	La mia nave sta perdendo sostanze radioattive e costituisce un pericolo; non avvicinatevi entro un raggio di ... decimi di miglio.	EC	NE 4 Procedete con grande cautela; restate fuori portata del tiro.		
OG	La sostanza radioattiva è nell'aria; non avvicinatevi da sottovento.		NE 5 Procedete con grande cautela: è stata avvistata una nave nemica (in lat ... long ...).		
OH			NE 6 Procedete con grande cautela: è stato avvistato un sommergibile nemico (in lat ... long ...).		
OI			NE 7 Procedete con grande cautela: è stato avvistato un aereo nemico (in lat ... long ...).		
OJ			Nello stretto/passaggio vi è un'ostruzione non riportata sulla carta: procedete con cautela.		
OK			Cambiate il vostro ancoraggio/ormeggio. Quello attuale non è sicuro.		
OL			Tutte le navi prendano il mare al più presto possibile a causa di pericolo in porto.		
OM			Stare andando verso un pericolo.		
ON		NF	NF 1 State andando verso un pericolo: vi è rischio di radiazioni.		
OO			Siete in una posizione pericolosa.		
OP		NG	NG 1 Siete in una posizione pericolosa: vi è rischio di radiazioni.		
OS		NH	NH 1 Siete fuori da ogni pericolo.		
OT		NI	NH 1 Siete fuori da ogni pericolo?		
OU			Ho uno sbandamento (oppure: La nave ... ha uno sbandamento) di ... gradi a dritta.		
OV		NJ	Ho uno sbandamento (oppure: La nave ... ha uno sbandamento) di ... gradi a sinistra.		
OW					
OX					
OY					
OZ					
PA					
PB					
PC					
PD					
PE					
PF					
PG					
PH					
PI					
PJ					
PK					
PL					
PM					
PN					
PO					
PP					
PQ					
PR					
PS					
PT					
PU					
PV					
PW					
PX					
PY					
PZ					
QA					
QB					
QC					
QD					
QE					
QF					
QG					
QH					
QI					
QJ					
QK					
QL					
QM					
QN					
QO					
QP					
QQ					
QR					
QS					
QT					
QU					
QV					
QW					
QX					
QY					
QZ					
RA					
RB					
RC					
RD					
RE					
RF					
RG					
RH					
RI					
RJ					
RK					
RL					
RM					
RN					
RO					
RP					
RQ					
RR					
RS					
RT					
RU					
RV					
RW					
RX					
RY					
RZ					
SA					

NL 1 Vi è fondale sufficiente?	MA LP 4 LP LR 1 LQ QA QB PW 2	Il fondale minimo acciaio stretto/passaggio è di ... (piedi o metri). Qual è il fondale minimo nello stretto/passaggio? Vi sono non meno di ... (piedi o metri) d'acqua sopra la barra. Qual è il fondale sopra la barra? Vi saranno ... (piedi o metri) d'acqua sopra la barra alle ore ... Il fondale ad alta marea qui (oppure: nel punto ...) è di ... (piedi o metri). Il fondale a bassa marea qui (oppure: nel punto ...) è di ... (piedi o metri). Qual è il fondale ad alta e a bassa marea qui (oppure: nel punto ...)?	OB OC OD OE OF OG	Il mio pescaggio minimo è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio a prora è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio a poppa è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio massimo quando sono andato in secco era di ... (piedi o metri). Qual era il vostro pescaggio quando siete andato in secco? Il vostro pescaggio non deve superare ... (piedi o metri). Posso alleggerirmi fino ad avere il pescaggio di ... (piedi o metri). Fino a quale pescaggio potete alleggerirvi?	JJ JJ 1
NM * NO NP NQ NR NS	— Negativo - «NO» oppure: Il significato del gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo. Il fondale a poppa è di ... (piedi o metri). Il fondale lungo il lato dritto è di ... (piedi o metri). Il fondale lungo il lato sinistro è di ... (piedi o metri). Ho urtato un basso fondale o un oggetto sommerso (lal ... long ...) Sono in una zona d'acqua poco profonda. Vi prego di dirigere la mia navigazione	OH OI OJ MO MP	Mettere in funzione il vostro radar e restare in osservazione. OH 1 Le restrizioni all'uso del radar sono tolte. OH 2 Il mio radar causa interferenza? Non ho radar. OI 1 Avete il radar? OI 2 Il vostro radar è in funzione? VI ho localizzato sul mio radar: rilevamento ... distanza ... miglia.	Navigazione elettronica Radar	
NT	Qual è il vostro pescaggio? NT 1 Qual è il vostro pescaggio a nave scarica? NT 2 Qual è il vostro pescaggio in zavorra? NT 3 Qual è il vostro pescaggio a nave carica? NT 4 Qual è il vostro pescaggio estivo? NT 5 Qual è il vostro pescaggio invernale? NT 6 Qual è il vostro pescaggio massimo? NT 7 Qual è il vostro pescaggio minimo? NT 8 Qual è il vostro pescaggio a prora? NT 9 Qual è il vostro pescaggio a poppa? Il mio pescaggio è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio a nave scarica è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio in zavorra è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio a nave carica è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio estivo è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio invernale è di ... (piedi o metri). Il mio pescaggio massimo è di ... (piedi o metri).	* OK OL OM ON OO OP	La mia posizione è stata determinata a mezzo radar. Conferma di ripetizione corretta (oppure: E' esatto). In questo porto (oppure: Nel porto di ...) viene effettuato il pilotaggio a mezzo radar? Il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, della nave ... (oppure: dell'oggetto ...) sono: rilevamento ... distanza ... miglia. OM 1 Quali sono il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, dalla nave ... (oppure: dell'oggetto ...)? Ho un eco sul mio radar sul rilevamento ... distanza ... miglia.	EW 4	
NU NV NW NX NY NZ OA	* Segnale di procedura.			Radiogoniometro Il mio radiogoniometro è fuori uso. Ho richiesto a ... (nome o nominativo) di trasmettere due linee di 10 secondi l'una o la portante del suo trasmettitore, seguiti dal suo nominativo.	

* Segnale di procedura.

[illegible]

* Si fa riferimento ai segnali per procedere terra prescritti dalla Convenzione internazionale per la Sicurezza della vita umana in mare del 1960 (Capitolo V - Regola 16 (b) per guidare piccole imbarcazioni con equipaggio o persone in pericolo. (Cfr. Appendice - pag. 69).

SV	SU 6	Ho un carico di legname.	B	TF	Mantenervi lontano da me: sono impegnato in operazioni di pesca a due battelli.	T
	SU 7	Ho un carico di idrocarburi/prodotti petroliferi.		TF	Sio calando (mettendo in acqua) una sciabica a sacco.	
	SU 8	Ho un carico di merci varie.		TF 1	Sio calando reti derivanti.	
		Non sono in condizioni di navigare essendosi spostato il carico o la zavorra.		TF 2	Sio calando una rete.	
SW		Sio imbarcando, o scaricando, o trasportando merci pericolose.	Z *	TF 3	Sio calando una rete a strascico.	Z *
	SX	Non gettate in mare idrocarburi o miscele di idrocarburi.		TF 4	Sio calando delle lenze lunghe.	
	SY	In questa zona è vietato gettare in mare idrocarburi o miscele di idrocarburi entro ... miglia dalla costa più vicina.			Sio calando le reti *	
SZ		Equipaggio - PERSONE A BORDO	G *	TG	Sio issando una sciabica a sacco.	G *
	TA	Il numero totale delle persone a bordo è ...		TG 1	Sio issando reti derivanti.	
	TB	Ho lasciato ... (numero) uomini a bordo.		TG 2	Sio issando una rete.	
	TB	... (numero) persone sono morte.		TG 3	Sio issando una rete a strascico.	
TB		... (numero) persone sono malate.	NB	TG 4	Sio issando delle lenze lunghe.	NB
		Sio ammarando (indicare, se necessario, il punto) per raccogliere l'equipaggio della nave/aereo.			Sio issando le reti *	
		Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) l'equipaggio.		TH	Navigate con cautela: vi sono piccoli battelli da pesca entro un raggio di ... miglia da me.	
		Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) l'equipaggio?		TI	Navigate con cautela: state derivando verso le mie reti.	
TD	TA	L'imbarcazione/zattera dove (oppure): Le imbarcazioni/zattere debbono avvicinarsi alla nave il più possibile per prelevare delle persone.	P *	TJ	Navigate con cautela: in questa zona vi sono delle reti con una boa.	P *
	TB	Tutti salvi.		TK	Vi è un attrezzo da pesca nella direzione verso cui vi dirigete (oppure: in direzione ... - Tabella III dei complementi).	
	TC	Tutti perduti (morti).		TL	Vi sono degli attrezzi da pesca sulla mia rotta?	
	TD	Ho soccorso (oppure: La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (numero) feriti.		TM	Il mio attrezzo da pesca è quasi alla superficie in direzione ... (Tabella III dei complementi), per una distanza di ... miglia.	
TE	TE 1	Posso trasbordarvi le persone soccorse?	P *	TN	Il mio attrezzo da pesca è ben sommerso in direzione ... (Tabella III dei complementi).	P *
	TE 2			TO	In che direzione, distanza e profondità si estende il vostro attrezzo da pesca?	
	TE 3			TP	Ho una mina nella mia rete.	
	TE 4			TQ	L'attrezzo da pesca si è impigliato nella mia elica.	
TE	TE 5		P *	TS	Le mie reti si sono impigliate in un ostacolo*.	P *
	TE 6				Avete incocciato il mio attrezzo da pesca.	
	TE 7				TQ 1 E' necessario issare l'attrezzo da pesca per liberarlo.	
	TE 8				TQ 2 Sio liberando il mio attrezzo da pesca.	
TE	TE 9		P *		TQ 3 Provvedete a ricuperare l'attrezzo da pesca.	P *
	TE 10				Manovrate i vostri cavi nel modo seguente (Complementi da 1 a 9 come segue):	
	TE 11				1 Filate il cavo di sinistra/ poppa.	
	TE 12				2 Filate il cavo di dritta/prora.	
TE	TE 13		P *		3 Filate entrambi i cavi.	P *
	TE 14				4 Cessate di filare.	
	TE 15				5 Ricuperate il cavo di sinistra/poppa.	
	TE 16				6 Ricuperate il cavo di dritta/prora.	

* Usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca.

* L'uso di questi segnali non esonera la nave dall'obbligo di conformarsi alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.

[illegible]

VN		Avece le ultime informazioni sulla tempesta tropicale (nei paesi di lat ... long ...; se necessario)? Una depressione molto profonda sta avvicinandosi dalla direzione ... (<i>Tabella III dei complementi</i>). Vi sono indizi di una depressione di forte intensità in via di formazione in lat ... long ...	WT WU
VO	RS	Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare della nebbia (da caldare)? VC 1 Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare del diesel-olio/gasolio? VC 2 Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare del carbone? E' possibile trovare combustibile nel luogo ... (<i>oppure</i> : in lat ... long ...).	
VP	CS *	Sto eseguendo la fumigazione della mia nave. E' vietato salire a bordo <i>Fumigazione</i> <i>Identificazione</i> Qual è il nome o il nominativo della vostra nave (<i>oppure</i> : della vostra stazione)? Alzate il vostro nominativo.	
VQ		VI. — METEOROLOGIA - TEMPO <i>Nubi</i> La copertura delle nubi basse è di ... (<i>numero di ottanti o di ottavi di cielo</i>). L'altezza stimata della base delle nubi basse, in centinaia di metri, è ... Qual è la copertura di nubi basse in ottanti (o ottavi di cielo)? VI 1 Qual è l'altezza stimata della base delle nubi basse, in centinaia di metri?	
VR		BURRASC - TEMPESTA - TEMPESTA TROPICALE <i>Burrasca</i> SI prevede una burrasca (vento forza 8-9 Beaufort) dalla direzione ... (<i>Tabella III dei complementi</i>). <i>Tempesta</i> SI prevede una tempesta (vento forza 10 o più Beaufort) dalla direzione ... (<i>Tabella III dei complementi</i>). <i>Tempesta tropicale</i> Una tempesta tropicale (ciclone, uragano, tifone) sta avvicinando: prendete le opportune precauzioni. Una tempesta tropicale ha il suo centro, alle ore ..., in lat ... long ..., ed è in movimento in direzione ..., con velocità ... nodi.	UX
VS		Informazione non disponibile Variazioni dei ghiacci (<i>Complementi da 0 a 9 come segue</i>): 0 Nessuna variazione. 1 La situazione è migliorata. 2 La situazione è peggiorata. 3 I ghiacci si sono rotti. 4 I ghiacci si sono aperti o si muovono alla deriva.	

* Segnale di procedura.

VS	5 Si è formato ghiaccio nuovo e/o lo spessore dei ghiacci è aumentato.
	6 I ghiacci si raggelano saldandosi.
	7 I ghiacci alla deriva si addensano nella zona o si rinserano fortemente.
	8 Avviso di creste di ghiaccio (fila o muro di pezzi di ghiaccio ammassati, sollevati per compressione. Tipo di « ghiaccio di pressione o deformato »).
	9 Avviso di formazione di cumuli di ghiaccio (in forma di monticello o di grande cartoccio. Tipo di « ghiaccio di pressione o deformato », forzato o spremuto verso l'alto per compressione).
	Informazione non disponibile
	Effetti dei ghiacci sulla navigazione (Complementi da 0 a 9 come segue):
	0 Navigazione normale (senza ostacoli).
	1 Navigazione normale per navi a propulsione meccanica in ferro o in acciaio; pericolosa per navi in legno senza protezione antighiaccio.
	2 Navigazione difficoltosa per navi di piccola potenza senza l'assistenza di un rompighiaccio; pericolosa per le navi a struttura leggera.
	3 Navigazione possibile senza rompighiaccio solo per navi di grande potenza e di forte struttura.
	4 L'assistenza del rompighiaccio è disponibile in caso di necessità.
	5 E' possibile procedere lungo il canale senza l'assistenza del rompighiaccio.
	6 La navigazione è possibile solo con l'assistenza di un rompighiaccio.
	7 Il rompighiaccio può dare assistenza solo a navi rinforzate per la navigazione tra i ghiacci.
	8 Chiuso temporaneamente alla navigazione.
	9 La navigazione è interrotta.
	Informazione non disponibile
	Pericolo di formazione di ghiaccio sulle sovrastrutture (ad esempio: formazione di « veirone nero »).
VT	VT 1 Rilevo una forte formazione di ghiaccio sulle sovrastrutture.
VU	Ho avvistato un « campo di ghiaccio » (zona molto estesa di pack compatto) in lat ... long ...
VV	La nave vedetta dei ghiacci non si trova al suo posto di stazione.
VW	VV 1 La nave vedetta dei ghiacci è al suo posto di stazione.
	Icebergs*
	Ho avvistato degli icebergs in lat ... long ...

* « Icebergs » = montagne di ghiaccio galleggianti, di altezza superiore a 5 metri sul livello del mare.

VX	Ho incontrato uno o più icebergs o frammenti di icebergs (con o senza indicazione della posizione e dell'ora).
VY	Sono stati rilevati uno o più icebergs o frammenti di icebergs (con o senza indicazione della posizione e dell'ora).
VZ	La navigazione nella zona intorno lat ... long ... è pericolosa per la presenza di icebergs.
	VZ 1 La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di ghiacci galleggianti.
	VZ 2 La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di una banchisa di ghiacci alla deriva (pack).
	Rompighiaccio *
** WA	Ripetete la lettera o il gruppo dopo ...
** WB	Ripetete la lettera o il gruppo prima di ...
** WC	Sono bloccato dai ghiacci e chiedo l'assistenza di un rompighiaccio (oppure: La nave ... è bloccata dai ghiacci e chiede l'assistenza di un rompighiaccio).
WD	WC 1 Un rompighiaccio è stato inviato per prestarvi assistenza. Richiedo l'assistenza di rompighiaccio
WE	Il rompighiaccio non è disponibile.
WF	WD 1 Per il momento il rompighiaccio non può fornire assistenza.
WG	Il canale navigabile è mantenuto aperto da un rompighiaccio.
WH	Posso fornire l'assistenza del rompighiaccio solo fino a lat ... long ...
WI	Un canale aperto o una zona di mare libero si trova nella direzione in cui l'aereo sta volando.
WJ	Posso assistervi solo se farete ogni sforzo per seguirmi.
WK	A che ora potrete seguire a tutta velocità?
WL	Il convoglio partirà da qui (o da lat ... long ...) alle ore ...
** WM	Occupate (oppure: La nave ... occuperà) il numero ... nel convoglio.
WN	Il rompighiaccio sospende le operazioni durante le ore di oscurità.
WO	L'assistenza del rompighiaccio ha inizio. Usate i segnali speciali per l'assistenza rompighiaccio e prestate continua attenzione ai segnali sonori, ottici o radiotelefonici.
	Il rompighiaccio sospende le operazioni per ... (numero) ore, o fino a quando si avranno condizioni più favorevoli.
	L'assistenza del rompighiaccio è terminata. Procedete verso la vostra destinazione.
	Andate indietro

* Per le comunicazioni tra rompighiaccio e navi assistite possono essere utilizzati i segnali speciali ad una lettera riportati a pagina 18.

** Segnali di procedura (preceduti da RPT).

PRESSIONE ATMOSFERICA - TEMPERATURA

Pressione atmosferica

WP Il barometro è stazionario.

WP 1 Il barometro è in rapida discesa.

WP 2 Il barometro è in rapida salita.

WO Il barometro è disceso di ... (numero) millibars durante le ultime tre ore.

WR Il barometro è salito di ... (numero) millibars durante le ultime tre ore.

WS La pressione atmosferica corretta al livello del mare è di ... (numero) millibars.

WS 1 Indicate il valore in millibars della pressione atmosferica corretta al livello del mare.

WT Una depressione molto profonda sta avvicinandosi dalla direzione ... (Tabella III dei complementi).

WU Vi sono indizi di una depressione di forte intensità in via di formazione in lat ... long ...

Temperatura

WV La temperatura dell'aria è sotto zero (scala centigrada).

W V 1 Si prevede una temperatura dell'aria sotto zero (scala centigrada).

MARE - MARE LUNGO

Mare

WW Quali sono le condizioni del mare nella vostra zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?

WX La direzione vera da cui provengono le onde, in decine di gradi, è ... (segue il numero indicante le decine di gradi).

WY Lo stato del mare è ... (Complementi da 0 a 9 come segue):

Terminale descrittivo italiano

0 Calmo (mare d'olio) Altezza media delle onde *

1 Quasi calmo (con increspature) tra 0 e 0,10 metri

2 Poco mosso (con ondicelle) tra 0,10 e 0,50 metri

3 Mosso tra 0,50 e 1,25 metri

4 Molto mosso tra 1,25 e 2,50 metri

5 Agitato tra 2,50 e 4 metri

5 Molto agitato tra 4 e 6 metri

7 Grosso tra 6 e 9 metri

8 Molto grosso tra 9 e 14 metri

9 Tempestoso oltre 14 metri

* Per la stima dell'altezza media delle onde occorre osservare almeno una ventina di onde ben formate.

ND

WZ Quali sono le condizioni del mare previste nella mia zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XA Si prevede che la direzione vera delle onde, in decine di gradi, sarà ... (segue il numero indicante le decine di gradi).

XB Si prevede che lo stato del mare sarà ... (Complementi da 0 a 9 della tabella riportata sotto il segnale WY).

Mare lungo

XC Quali sono le condizioni del mare lungo nella vostra zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XD La direzione vera da cui provengono le onde lunghe, in decine di gradi, è ... (segue il numero indicante le decine di gradi).

XE Lo stato del mare lungo è ... (Complementi da 0 a 9 come segue):

Lunghezza dell'onda

Altezza dell'onda

0 Assenza di mare lungo Onda bassa (mare lungo debole) (altezza approssimativa minore di 2 metri).

1 Onda corta o media Onda mediana (mare lungo moderato) (altezza approssimativa tra 1 e 2 metri).

3 Onda corta Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

4 Onda media Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

5 Onda lunga Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

6 Onda corta Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

7 Onda media Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

8 Onda lunga Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

9 Mare lungo confuso Onda alta (mare lungo forte) (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).

Quali sono le condizioni del mare previste nella mia zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XF Si prevede che la direzione vera delle onde lunghe, in decine di gradi, sarà ... (segue il numero indicante le decine di gradi).

XG Si prevede che lo stato del mare lungo sarà ... (Complementi da 0 a 9 della tabella riportata sotto il segnale XE).

XH Si prevede uno « tsunami » (onda di maremoto): prendete le opportune precauzioni

VISIBILITÀ - NEBBIA

Segnalate le condizioni della visibilità.

La visibilità è di ... (numero) decimi di miglio marino.

La visibilità è variabile tra ... e ... (valori di massima e minima visibilità in decimi di miglio marino).

La visibilità è in diminuzione.

XL 1 La visibilità è in aumento.

XL 2 La visibilità è variabile.

XM	Qual è la visibilità prevista nella mia zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?	XZ 3 Il vento sta rinforzando.
XN	Si prevede che la visibilità sarà di ... (numero) decimi di miglio marino.	XZ 4 Il vento è a groppi/groppo (con bruschi salti e/o colpi di vento).
XO	Si prevede visibilità in diminuzione.	XZ 5 La forza del vento si mantiene costante.
XO 1	Si prevede visibilità in aumento.	XZ 6 La forza del vento sta decrescendo.
XO 2	Si prevede visibilità variabile.	Quali sono la direzione vera e la forza del vento previste nella mia zona (oppure: nella zona intorno a lat ... long ...)?
XP	Sono fermo in nebbia fitta (oppure: La nave ... è ferma in nebbia fitta).	Si prevede che la direzione vera sarà ... (Tabella III dei complementi).
XP 1	Sio entrando in una zona di visibilità molto ridotta.	Si prevede che la forza del vento, secondo la scala Beaufort, sarà ... (cifre da 0 a 12).
TEMPO ATTUALE - TEMPO PREVISTO		Qual è l'andamento previsto del vento?
XQ	Quali sono le attuali condizioni del tempo da voi rilevate?	YD 1 Si prevede che il vento sarà levogiro (che ruoterà in senso antiorario).
XR	Il tempo è buono.	YD 2 Si prevede che il vento sarà destrogiro (che ruoterà in senso orario).
XR 1	Il tempo è cattivo.	YD 3 Si prevede un rafforzamento del vento.
XR 2	Il tempo sta migliorando.	YD 4 Si prevede che il vento diverrà a groppi/groppo (con bruschi salti e/o colpi di vento).
XR 3	Il tempo sta peggiorando.	YD 5 Si prevede che la forza del vento si manterrà costante.
XS	Non è disponibile alcuna informazione meteorologica.	YD 6 Si prevede che la forza del vento decrescerà.
XT	Si prevede tempo cattivo.	
XT 1	Si prevede tempo buono.	
XT 2	Non si prevede alcun cambiamento del tempo.	
XT 3	Che tempo si prevede?	
XU	Attendete che il tempo migliori.	
XU 1	Attenderò che il tempo migliori.	
XV	Vi prego di trasmettermi la previsione del tempo per la mia zona (oppure: per la zona intorno a lat ... long ...). In codice MAPOR *.	

VII. — COMUNICAZIONI

ACCUSO RICEVUTA - RISPOSTA		
YH	Ho ricevuto quanto segue da ... (nome o nominativo della nave o stazione).	
YI	Ho ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (nome o nominativo).	
YJ	Avete ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (nome o nominativo)?	
YK	Non sono in grado di rispondere alla vostra domanda.	
	Ricevuto (oppure: Ho ricevuto il vostro ultimo segnale).	R *
YL	Vi chiamerò ancora alle ore ... (su ... kHz o MHz).	CHIAMATA
YM	Chi mi sta chiamando?	

* Segnale di procedura.

* Codice per le previsioni marine in cifra riportato nella pubblicazione I.1.310 dell'Istituto Idrografico della Marina: *Radioservizi per la Navigazione*. Parte Seconda - Prontuario n. 5.

VIII. — REGOLE SANITARIE INTERNAZIONALI

TABELLE DEI COMPLEMENTI

MESSAGGI DI LIBERA PRATICA		Q	QQ *
ZS	La mia nave è « indenne » e chiedo libera pratica		
ZT	Chiedo libera pratica sanitaria *		
ZU	La mia dichiarazione sanitaria marittima presenta risposta negativa alle sei domande.		
ZV	La mia dichiarazione sanitaria marittima presenta risposta positiva alla domanda (<i>oppure</i> : alle domande) ... (<i>indicate da complementi 1-6</i>).		
ZW	Credo di essere stato in una zona infetta durante gli ultimi trenta giorni.		
ZX	Ho bisogno dell'ufficiale sanitario del porto.		
ZY	ZW 1 L'ufficiale sanitario del porto sarà disponibile alle ore ...		
ZZ	Effettuate il segnale di pratica appropriato.		
	La libera pratica è concessa.		
	Dirigete sull'ancoraggio per l'ispezione sanitaria (nel luogo ...)		
	ZZ 1 Dov'è l'ancoraggio per l'ispezione sanitaria?		
	Ho un medico a bordo	AL	
	Avete un medico?	AM	

TABELLA I

1. Semaforo a braccia.
2. Segnali Morse a mezzo bandiere o a braccia.
3. Altoparlante (megafono).
4. Segnali Morse a lampi di luce.
5. Segnali sonori.
6. Bandiere del Codice internazionale.
7. Radiotelegrafia 500 kHz.
8. Radiotelegrafia 2182 kHz.
9. Radiotelegrafia VHF (onde metriche) - canale 16.

TABELLA II

0. Acqua.
1. Provviste.
2. Combustibile - Carburante.
3. Apparecchio di pompaggio.
4. Mezzi antincendio.
5. Assistenza medica.
6. Rimorchio.
7. Imbarcazioni di salvataggio.
8. Nave pronta ad intervenire.
9. Rimpigliaccio.

TABELLA III

0. Direzione sconosciuta (*oppure*: Calma).

1. Nord-est.
2. Est.
3. Sud-est.
4. Sud.
5. Sud-ovest.
6. Ovest.
7. Nord-ovest.

8. Nord.
9. Tutte le direzioni (*oppure*: Direzione confusa e variabile).

* Di notte le navi che chiedono libera pratica possono esporre una luce rossa sopra ad una luce bianca nel punto che assicura la migliore visibilità. Queste luci debbono distare tra loro non più di due metri, debbono essere esposte solo entro l'ambito portuale e, per quanto possibile, debbono essere visibili su tutto l'orizzonte.

SEGNALI A TRE LETTERE

(Sezione medica)

INDICE

Spiegazioni e istruzioni Pag. 51

Parte I - Richiesta di assistenza medica

Cap. 1	- Richiesta - Informazioni generali	Pag. 52
» 2	- Descrizione del paziente	» 52
» 3	- Precedenti sanitari	» 52
» 4	- Localizzazione dei sintomi, malattie o ferite	» 52
» 5	- Sintomi generali	» 52
» 6	- Sintomi particolari:	
6.1	- Incidenti, ferite, fratture, suicidio e avvelenamento	» 54
6.2	- Malattie del naso e della gola	» 54
6.3	- Malattie dell'apparato respiratorio	» 54
6.4	- Malattie dell'apparato digerente	» 55
6.5	- Malattie dell'apparato genito-urinario	» 55
6.6	- Malattie del sistema nervoso e malattie mentali	» 55
6.7	- Malattie del cuore e del sistema circolatorio	» 56
6.8	- Malattie infettive e parassitarie	» 56
6.9	- Malattie veneree	» 56
6.10	- Malattie dell'orecchio	» 56
6.11	- Malattie dell'occhio	» 56

6.12	- Malattie della pelle	Pag. 57
6.13	- Malattie dei muscoli e delle articolazioni	» 57
6.14	- Malattie varie	» 57
6.15	- Parto	» 57
Cap. 7	- Relazione sull'andamento della malattia	» 57

Parte II - Consiglio medico

Cap. 8	- Richiesta di informazioni supplementari	Pag. 57
» 9	- Diagnosi	» 57
» 10	- Cure speciali	» 58
» 11	- Cura con medicinali	
11.1	- Prescrizione	» 58
11.2	- Modalità di somministrazione e dose	» 58
11.3	- Frequenza delle dosi	» 59
11.4	- Frequenza delle applicazioni esterne	» 59
» 12	- Dieta	» 59
» 13	- Parto	» 59
» 14	- Vaccinazione contro il vaiolo	» 59
» 15	- Istruzioni generali	» 59

Tabelle dei complementi:

Tabella M I	- Regioni del corpo	Pag. 60
Tabella M II	- Elenco delle malattie più comuni	» 62
Tabella M III	- Elenco dei medicinali	» 63

SPIEGAZIONI E ISTRUZIONI

A. ISTRUZIONI GENERALI

1. Il consiglio medico deve essere richiesto e dato, se possibile, in chiaro; tuttavia, quando si incontrano difficoltà di lingua, si dovrà usare il presente Codice.

2. Anche nei casi in cui è usato il linguaggio in chiaro si dovranno seguire per quanto possibile il testo e le istruzioni del Codice.

3. Si richiamano i segnali di procedura «C», «N» o «NO» e «RQ», i quali, se usati dopo il segnale principale, ne modificano il significato in senso rispettivamente affermativo, negativo e interrogativo (Vedi capitolo VI, paragrafo 3 (j) pagina 10).

Esempio:

MFE N = L'emorragia non è forte.

MFE RQ = L'emorragia è forte?

B. ISTRUZIONI AI COMANDANTI

Metodo tipo di descrizione di un caso

1. Il comandante deve eseguire un attento esame del paziente e deve cercare di raccogliere, per quanto possibile, informazioni riguardanti i seguenti punti:

- Descrizione del paziente (capitolo 2 - pag. 52);
- Precedenti sanitari (capitolo 3 - pag. 52);
- Localizzazione dei sintomi, malattie o ferite (capitolo 4 - pag. 52);
- Sintomi generali (capitolo 5 - pag. 52);
- Sintomi particolari (capitolo 6 - pag. 54);
- *Diagnosi (capitolo 9 - pag. 57).

2. L'informazione raccolta deve essere cifrata, scegliendo i gruppi appropriati dei corrispondenti capitoli della presente Sezione medica. Il destinatario del messaggio sarà grandemente agevolato se l'informazione sarà trasmessa nell'ordine stabilito nel paragrafo 1.

3. Il capitolo 1 contiene segnali che possono essere usati indipendentemente, vale a dire con o senza la descrizione del caso.

4. Dopo che la risposta del medico è stata ricevuta e le relative istruzioni sono state eseguite, il comandante può servirsi dei segnali del Capitolo 7 (pag. 57) per riferire al medico sull'andamento della malattia.

C. ISTRUZIONI AI MEDICI

1. Informazioni supplementari possono essere chieste a mezzo del capitolo 8 (pag. 57).

Esempio: MQB = Non comprendo i vostri segnali; vi prego di usare il metodo-tipo di descrizione del caso.

2. Per la diagnosi * si deve usare il Capitolo 9 (pag. 57).

Esempio: MQE 26 = La mia diagnosi probabile è: cistite.

3. Le prescrizioni debbono limitarsi all'Elenco dei medicinali riportato nella tabella M III (pag. 63).

4. Per le cure speciali debbono usarsi i segnali del Capitolo 10 (pag. 58).

Esempio: MRP 4 = Applicare impacchi freddi rinnovandoli ogni quattro ore.

5. Nel prescrivere un medicinale (Capitolo II - pag. 58) vanno usati tre segnali nel modo seguente:

(a) il primo (capitolo 11.1 e Tabella M III) per indicare il medicinale.

Esempio: MTD 32 = Somministrare compresse di aspirina.

* Il capitolo 9 «Diagnosi» può essere usato sia dal comandante («richiesta di assistenza medica»), sia dal medico («consiglio medico »).

(b) Il secondo (capitolo 11.2) per indicare la modalità di somministrazione della dose:

Esempio: MTT 2 = Somministrare per bocca due compresse/capsule.

(c) Il terzo (capitolo 11.3) per indicare la frequenza della dose:

Esempio: MTQ 8 = Ripetete ogni otto ore.

6. La frequenza delle applicazioni esterne è indicata nel Capitolo 11.4 (pagina 59);

Esempio: MTU 4 = Applicare ogni quattro ore.

7. Un consiglio riguardante la dieta può essere dato usando i segnali del Capitolo 12 (pag. 59);

Esempio: MUC = dare soltanto acqua in piccola quantità.

D. ESEMPI

Vengono riportati qui appresso, a titolo di esempio, due casi di richiesta di assistenza medica e di risposte corrispondenti.

Primo caso

Richiesta di assistenza medica

Ho un uomo di (44) anni. Il paziente è ammalato da (2) giorni. Il paziente ha sofferto di (bronchite acuta). L'esordio è stato improvviso. Il paziente della. Il paziente ha attacchi di tremore. La temperatura presa nella bocca è (40). Le pulsazioni sono (110) al minuto. La frequenza respiratoria è di (30) al minuto. Il paziente accusa dolore al (torace). La parte del corpo colpita è la parte destra (del torace). Il dolore aumenta nel respirare. Vi è tosse. Il paziente ha tracce di sangue nello sputo. Al paziente sono state praticate (iniezioni di penicillina) senza alcun risultato. Il paziente è stato curato con medicinali nelle ultime (18) ore. La mia diagnosi probabile è (polmonite).

Consiglio medico

La vostra diagnosi è probabilmente esatta. Continuate a praticare (iniezioni di penicillina). Ripetete ogni (12) ore. Mettete il paziente a letto, disteso, in riposo assoluto. Mantenete il paziente caldo. Date una dieta liquida: latte, succo di frutta, tè, acqua minerale. Date acqua in abbondanza. Datemi informazioni tra (24) ore, o prima se il paziente peggiora.

Secondo caso

Richiesta di assistenza medica

Ho un uomo di (31) anni. Il paziente è ammalato da (3) ore. Il paziente non ha avuto in passato alcuna malattia grave. Le pulsazioni sono (95) al minuto. Il polso è debole. Il paziente sta sudando. Il paziente accusa dolore alla regione lombare (reni). La parte affetta è il lato sinistro della regione lombare (reni). Il dolore è intenso. Il dolore aumenta con la pressione della mano. Il paziente va di corpo regolarmente.

Richiesta di informazioni supplementari

Non posso fare una diagnosi. Vi prego di rispondere alle seguenti domande. La temperatura presa nella bocca è (numero). Il dolore si estende all'inguine e ai testicoli? Il paziente ha dolore nell'urinare? La funzione urinaria sono normali? Vi è vomito?

Informazioni supplementari

La temperatura presa nella bocca è (37). Il dolore si estende all'inguine ed ai testicoli. Il paziente ha dolore nell'urinare. Il paziente urina poco e spesso. Non vi è vomito. Il paziente ha nausea.

Consiglio medico

La mia diagnosi probabile è calcoli renali (colica renale). Praticare iniezioni di morfina. Somministrare per iniezione intramuscolare (15) milligrammi. Date acqua in abbondanza. Applicare una borsa di acqua calda alla regione lombare (reni). Il paziente deve essere visitato da un dottore nel prossimo porto.

PARTI I.
RICHIESTA DI ASSISTENZA MEDICA

Capitolo 1.
RICHIESTA - INFORMAZIONI GENERALI

MAA	Richiedo urgente consiglio medico.	W
MAB	Vi chiedo di incontrarmi nella posizione indicata.	AL
MAC	Vi chiedo di predisporre il ricovero ospedaliero.	AM
MAD	Sono a ... (numero) ore dal porto più vicino.	AN
MAE	Sio dirigendo verso il porto più vicino.	AN 1
MAF	Sio allontanandomi dal porto più vicino.	AN 2
	Richiedo assistenza medica	BR 2
	Ho un medico a bordo	BR 3
	Avete un medico?	BT 2
	Ho bisogno di un medico	BT 3
	Ho bisogno di un medico: ho degli ustionati gravi	AQ
	Ho bisogno di un medico: ho dei colpiti da radiazioni	BS
	Richiedo urgentemente un elicottero con un medico	BU
	Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare un ferito/ammalato	AT
	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (oppure: verrà alle ore ...) con un medico	
	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (oppure: verrà alle ore ...) per prelevare il ferito/ammalato	
	Ho un ferito/ammalato (oppure: ... (numero) persone) da far prelevare d'urgenza	
	Inviare un elicottero/imbarcazione con barella	
	Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato	
	Inviatemi i feriti/ammalati	

Capitolo 2.
DESCRIZIONE DEL PAZIENTE

MAJ	Ho un uomo di ... (numero) anni.
MAK	Ho una donna di ... (numero) anni.
MAL	Ho una donna incinta di ... (numero) mesi.
MAM	Il paziente è ammalato da ... (numero) giorni.
MAN	Il paziente è ammalato da ... (numero) ore.
MAO	Le condizioni generali del paziente sono buone.
MAP	Le condizioni generali del paziente sono gravi.
MAQ	Le condizioni generali del paziente sono immutate.
MAR	Le condizioni generali del paziente sono peggiorate.

MAS	Al paziente è stato somministrato ... (Tabella M II), con risultato positivo.
MAT	Al paziente è stato somministrato ... (Tabella M III), senza alcun risultato.
MAU	Il paziente è stato curato con medicinali nelle ultime ... (numero) ore.

Capitolo 3.
PRECEDENTI SANITARI

MBA	Il paziente ha sofferto di ... (Tabella M I).
MBB	Il paziente è stato operato in passato di ... (Tabella M II).
MBC	Il paziente non ha avuto in passato alcuna malattia grave.
MBD	Il paziente non ha avuto in passato alcuna ferita di rilievo.

Capitolo 4.
LOCALIZZAZIONE DEI SINTOMI - MALATTIE O FERITE

MBE	Tutto il corpo è affetto.
MBF	La parte del corpo affetta è ... (Tabella M I).
* MBC	La parte del corpo affetta è ... (Tabella M I) di destra.
* MBH	La parte del corpo affetta è ... (Tabella M I) di sinistra.

Capitolo 5.
SINTOMI GENERALI

MBP	L'esordio è stato improvviso.
MBQ	L'esordio è stato graduale.
Temperatura	
MBR	La temperatura presa nella bocca è ... (numero).
MBS	La temperatura presa nel retto è ... (numero).
MBT	La temperatura al mattino è ... (numero).
MBU	La temperatura alla sera è ... (numero).
MBV	La temperatura sta salendo.
MBW	La temperatura sta diminuendo.

Polso	
MBX	Le pulsazioni sono ... (numero) al minuto.
MBY	Il polso è irregolare.
MBZ	Le pulsazioni sono in aumento.
MCA	Le pulsazioni sono in diminuzione.

* Da usare quando occorre differenziare la parte destra o sinistra del corpo o dell'arto.

MCC	Il polso è debole.	MDR	Il dolore aumenta nell'andare di corpo.
MCC	Le pulsazioni sono troppo deboli per poterle contare.	MDT	Il dolore aumenta nell'urinare.
MCD	Le pulsazioni sono troppo rapide per poterle contare.	MDU	Il dolore appare dopo aver mangiato.
		MDV	Il dolore diminuisce con il mangiare.
		MDW	Il dolore non ha alcun rapporto con il mangiare.
		MDX	Il dolore diminuisce con il calore.
		MDY	Il dolore è cessato.
	<i>Respiro</i>		<i>Tosse</i>
MCE	La frequenza respiratoria è di ... (numero) al minuto. (Inspirazione ed espirazione contano per uno).	MED	Vi è tosse.
MCF	Il respiro è debole.	MEF	Non vi è tosse.
MCG	Il respiro è ansimante.		<i>Feci</i>
MCH	Il respiro è regolare.	MEG	Il paziente va di corpo regolarmente.
MCI	Il respiro è irregolare.	MEJ	Il paziente è costipato ed è andato di corpo l'ultima volta ... (numero) giorni fa.
MCI	Il respiro è affannoso (rumoroso).	MEL	Il paziente ha diarrea ... (indicare il numero di volte al giorno).
	<i>Sudore</i>		<i>Vomito</i>
MCL	Il paziente sta sudando.	MEM	Vi è vomito.
MCM	Il paziente ha tremilo (brividi di freddo).	MEN	Non vi è vomito.
MCN	Il paziente ha sudori notturni.	MEO	Il paziente ha nausea.
MCO	La pelle del paziente è calda e secca.		<i>Urine</i>
MCP	La pelle del paziente è fredda e umida.	MEP	Le funzioni urinarie sono normali.
	<i>Stato mentale e coscienza</i>	MEQ	Le funzioni urinarie sono anormali.
MCR	Il paziente è cosciente.		<i>Emorragia</i>
MCT	Il paziente è in istato di quasi incoscienza, ma può essere risvegliato.	MER	Vi è emorragia a ... (Tabella M I).
MCU	Il paziente è in istato di incoscienza.	MET	Non vi è emorragia.
MCV	Il paziente è stato trovato in istato di incoscienza.		<i>Eruzione</i>
MCW	Il paziente sembra in istato di shock.	MEU	Vi è eruzione cutanea a ... (Tabella M I).
MCX	Il paziente delira.	MEV	Non vi è eruzione.
MCY	Il paziente presenta sintomi di malattia mentale.		<i>Gonfiore</i>
MCC	Il paziente è paralizzato a ... (Tabella M I).	MEW	Il paziente presenta gonfiore a ... (Tabella M I).
MDC	Il paziente si agita continuamente.	MEX	La parte gonfia è dura.
MDD	Il paziente non riesce a dormire.	MEY	La parte gonfia è molle.
	<i>Dolore</i>	MEZ	La parte gonfia è calda e rossa.
MDF	Il paziente accusa dolore a ... (Tabella M I).	MFA	La parte gonfia è dolente alla pressione della mano.
MDG	Il dolore è quasi insensibile.	MFB	La parte gonfia è in suppurazione.
MDJ	Il dolore è leggero.	MFC	Il paziente ha un ascesso a ... (Tabella M I).
MDL	Il dolore è intenso.	MFD	Il paziente ha un foruncolo a ... (Tabella M I).
MDM	Il dolore è intermittente.		
MDN	Il dolore è continuo.		
MDO	Il dolore aumenta con la pressione della mano.		
MDP	Il dolore si estende a ... (Tabella M I).		
MDQ	Il dolore aumenta nel respirare.		

[illegible]

Le pupille non si contraggono alla luce viva	Le pupille non si contraggono alla luce viva	Le pupille non si contraggono alla luce viva	Le pupille non si contraggono alla luce viva
Il paziente ha una ferita penetrante a ... (Tabella M I) . .	Il paziente ha una ferita penetrante a ... (Tabella M I) . .	Il paziente ha una ferita penetrante a ... (Tabella M I) . .	Il paziente ha una ferita penetrante a ... (Tabella M I) . .
Il globo oculare è giallo.	Il globo oculare è giallo.	Il globo oculare è giallo.	Il globo oculare è giallo.
6.12 — <i>Malattie della pelle</i> (vedi <i>Malattie infettive e parassitarie - Capitolo 63 - pag. 56</i>).	6.12 — <i>Malattie della pelle</i> (vedi <i>Malattie infettive e parassitarie - Capitolo 63 - pag. 56</i>).	6.12 — <i>Malattie della pelle</i> (vedi <i>Malattie infettive e parassitarie - Capitolo 63 - pag. 56</i>).	6.12 — <i>Malattie della pelle</i> (vedi <i>Malattie infettive e parassitarie - Capitolo 63 - pag. 56</i>).
6.13 — <i>Malattie dei muscoli e delle articolazioni</i> .	6.13 — <i>Malattie dei muscoli e delle articolazioni</i> .	6.13 — <i>Malattie dei muscoli e delle articolazioni</i> .	6.13 — <i>Malattie dei muscoli e delle articolazioni</i> .
Il paziente accusa dolore ai muscoli di ... (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore ai muscoli di ... (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore ai muscoli di ... (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore ai muscoli di ... (Tabella M I).
Il paziente accusa dolore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente accusa dolore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).
Il paziente presenta arrossamento e gonfiore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente presenta arrossamento e gonfiore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente presenta arrossamento e gonfiore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).	Il paziente presenta arrossamento e gonfiore all'articolazione (oppure: alle articolazioni ...) (Tabella M I).
Vi sono precedenti di ferita recente.	Vi sono precedenti di ferita recente.	Vi sono precedenti di ferita recente.	Vi sono precedenti di ferita recente.
Non vi sono precedenti di ferite.	Non vi sono precedenti di ferite.	Non vi sono precedenti di ferite.	Non vi sono precedenti di ferite.
6.14 — <i>Malattie varie</i> .	6.14 — <i>Malattie varie</i> .	6.14 — <i>Malattie varie</i> .	6.14 — <i>Malattie varie</i> .
Il paziente ha bevuto molto alcool	Il paziente ha bevuto molto alcool	Il paziente ha bevuto molto alcool	Il paziente ha bevuto molto alcool
Il paziente soffre di spossamento dovuto al caldo.	Il paziente soffre di spossamento dovuto al caldo.	Il paziente soffre di spossamento dovuto al caldo.	Il paziente soffre di spossamento dovuto al caldo.
Il paziente è stato vittima di un colpo di calore.	Il paziente è stato vittima di un colpo di calore.	Il paziente è stato vittima di un colpo di calore.	Il paziente è stato vittima di un colpo di calore.
Il paziente ha il mal di mare.	Il paziente ha il mal di mare.	Il paziente ha il mal di mare.	Il paziente ha il mal di mare.
Il paziente risente di una prolungata permanenza al freddo in un'imbarcazione di salvataggio (indicare la lunghezza della permanenza in ... ore).	Il paziente risente di una prolungata permanenza al freddo in un'imbarcazione di salvataggio (indicare la lunghezza della permanenza in ... ore).	Il paziente risente di una prolungata permanenza al freddo in un'imbarcazione di salvataggio (indicare la lunghezza della permanenza in ... ore).	Il paziente risente di una prolungata permanenza al freddo in un'imbarcazione di salvataggio (indicare la lunghezza della permanenza in ... ore).
Il paziente ha subito congelamento a ... (Tabella M I).	Il paziente ha subito congelamento a ... (Tabella M I).	Il paziente ha subito congelamento a ... (Tabella M I).	Il paziente ha subito congelamento a ... (Tabella M I).
Il paziente è stato esposto a radiazioni pericolose.	Il paziente è stato esposto a radiazioni pericolose.	Il paziente è stato esposto a radiazioni pericolose.	Il paziente è stato esposto a radiazioni pericolose.
6.15 — <i>Parto</i> .	6.15 — <i>Parto</i> .	6.15 — <i>Parto</i> .	6.15 — <i>Parto</i> .
Ho una partoriente di ... (numero) anni.	Ho una partoriente di ... (numero) anni.	Ho una partoriente di ... (numero) anni.	Ho una partoriente di ... (numero) anni.
La paziente dichiara che la nascita è prevista entro (numero) settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro (numero) settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro (numero) settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro (numero) settimane.
La paziente dichiara che la nascita è prevista entro ... settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro ... settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro ... settimane.	La paziente dichiara che la nascita è prevista entro ... settimane.
Le doglie sono deboli e non producono alcun effetto.	Le doglie sono deboli e non producono alcun effetto.	Le doglie sono deboli e non producono alcun effetto.	Le doglie sono deboli e non producono alcun effetto.
Le doglie sono forti ed efficaci.	Le doglie sono forti ed efficaci.	Le doglie sono forti ed efficaci.	Le doglie sono forti ed efficaci.
Le doglie si ripetono ogni ... (numero) minuti.	Le doglie si ripetono ogni ... (numero) minuti.	Le doglie si ripetono ogni ... (numero) minuti.	Le doglie si ripetono ogni ... (numero) minuti.
Il sacco delle acque si è rotto ... (numero) ore fa.	Il sacco delle acque si è rotto ... (numero) ore fa.	Il sacco delle acque si è rotto ... (numero) ore fa.	Il sacco delle acque si è rotto ... (numero) ore fa.
Vi è una grave emorragia dall'utero.	Vi è una grave emorragia dall'utero.	Vi è una grave emorragia dall'utero.	Vi è una grave emorragia dall'utero.
Si presenta per prima la testa.	Si presenta per prima la testa.	Si presenta per prima la testa.	Si presenta per prima la testa.
Si presentano per prime le natiche.	Si presentano per prime le natiche.	Si presentano per prime le natiche.	Si presentano per prime le natiche.
E' apparso per primo un piede.	E' apparso per primo un piede.	E' apparso per primo un piede.	E' apparso per primo un piede.
E' apparso per primo un braccio.	E' apparso per primo un braccio.	E' apparso per primo un braccio.	E' apparso per primo un braccio.
Il bambino è nato.	Il bambino è nato.	Il bambino è nato.	Il bambino è nato.
Il bambino non respira.	Il bambino non respira.	Il bambino non respira.	Il bambino non respira.
La placenta è stata espulsa.	La placenta è stata espulsa.	La placenta è stata espulsa.	La placenta è stata espulsa.
La placenta non è stata espulsa.	La placenta non è stata espulsa.	La placenta non è stata espulsa.	La placenta non è stata espulsa.
Ho una donna non incinta che ha un'emorragia dall'utero.	Ho una donna non incinta che ha un'emorragia dall'utero.	Ho una donna non incinta che ha un'emorragia dall'utero.	Ho una donna non incinta che ha un'emorragia dall'utero.

MON	La mia diagnosi probabile è: lussazione del ... (Tabella M I).	MSC	Fate fare leggeri movimenti e massaggiare giornalmente.
MOO	La mia diagnosi probabile è: distorsione del ... (Tabella M I).	MSJ	Mettete il paziente in un bagno caldo.
MOP	Non posso fare una diagnosi.	MSK	Per favorire il sonno date compresse di sedativo.
MOT	La vostra diagnosi è probabilmente esatta.	MSL	Riducete la temperatura del paziente nel modo indicato nel capitolo delle cure generali.
MOU	Non sono sicuro della vostra diagnosi.	MSM	La parte gonfia deve essere incisa e drenata.
		MSN	Fasciate la ferita con garza sterilizzata, cotone e benda.
		MSO	Fasciate la ferita con garza sterilizzata, cotone ed applicate una stecca ben imbottita.
		MSP	Applicate una fasciatura per bruciature e ferite e fasciate leggermente.
		MSQ	Fasciate la ferita ed avvicinate i margini a mezzo di cerotto.
		MSR	La ferita deve essere suturata.
		MST	La ferita non deve essere suturata.
		MSU	Arrestate l'emorragia applicando più cotone, una fasciatura stretta e sollevando l'arto.
		MSV	Arrestate l'emorragia con la pressione delle mani.
		MSW	Applicate la pinza emostatica per non più di quindici minuti.
		MSX	Inducete il vomito somministrando un emetico.
		MSY	Intruducete una sonda gastrica.
		MSZ	Non tentate in alcun modo di svuotare lo stomaco.
			Capitolo II
			CURA CON MEDICINALI
			11.1 — Prescrizione.
		MTD	Somministrate ... (Tabella M III).
		MTE	Non somministrate ... (Tabella M III).
			11.2 — Modalità di somministrazione e dose.
		MTF	Somministrate un cucchiaino da tavola (15 grammi).
		MTG	Somministrate un cucchiaino da dessert (75 grammi).
		MTH	Somministrate un cucchiaino da caffè (4 grammi).
		MTI	Somministrate per bocca ... (numero) compresse/capsule.
		MTJ	Somministrate un bicchiere d'acqua con ogni dose.
		MTK	Somministrate per iniezione intramuscolare ... (numero) milligrammi.
		MTL	Somministrate per iniezione ipodermica ... (numero) milligrammi.
		MTM	Somministrate per iniezione intramuscolare ... (numero) fiale.
		MTN	Somministrate per iniezione ipodermica ... (numero) fiale.
			Capitolo 10
			CURE SPECIALI
			Riferitevi alla vostra Guida medica internazionale per le navi, se disponibile, o ad un suo equivalente.
			Seguite la cura prevista nella vostra guida medica.
			Seguite per questa procedura le istruzioni contenute nella vostra guida medica.
			Incominciate immediatamente la respirazione artificiale.
			Applicate il catetere nella vescia.
			Applicate di nuovo il catetere dopo ... (numero) ore.
			Applicate il catetere e lasciatelo nella vescia.
			Applicate impacchi freddi rinnovandoli ogni ... (numero) ore.
			Applicate impacchi caldi rinnovandoli ogni ... (numero) ore.
			Applicate una borsa di acqua calda a ... (Tabella M I).
			Mettete delle gocce nell'orecchio ... (numero) volte al giorno.
			Mettete delle gocce di collirio anestetico nell'occhio ... (numero) volte al giorno.
			Mettete delle gocce di collirio anestetico nell'occhio ... (numero) volte al giorno.
			Fate frequenti lavaggi dell'occhio con acqua calda.
			Fate fare frequenti gargarismi con un cucchiaino di sale in un bicchiere d'acqua.
			Fate un clistere.
			Non fate un clistere né somministrate un lassativo.
			Il risultato del clistere è stato soddisfacente?
			Somministrate lenamente soluzione fisiologica per via rettale per compensare la perdita di liquido.
			Somministrate soluzione fisiologica per via ipodermica per compensare la perdita di liquido.
			Applicate una stecca ben imbottita (oppure: delle stecche ben imbottite) per immobilizzare l'arto. Controllate la circolazione osservando il colore delle dita (mano o piede).
			Mettete del cotone sotto l'ascella e fasciate il braccio sul fianco.
			Mettete una fascia al collo e/o fate riposare la parte.

[illegible]

TABELLE DEI COMPLEMENTI

Tabella M I

REGIONI DEL CORPO

Il lato del corpo a artio affetto deve essere chiaramente indicato: destra, sinistra

FIGURA I (Parte anteriore)

01. Regione frontale della testa
02. Lato della testa
03. Parte superiore della testa
04. Faccia
05. Mascella
06. Parte anteriore del collo
07. Spalla
08. Clavicola
- * 09. Torace
10. Parte centrale del torace
11. Cuore
12. Ascella
13. Braccio (parte superiore)
14. Avambraccio
15. Polso
16. Palma della mano
17. Dita
18. Pollice
19. Addome, regione medio superiore
20. Addome, regione medio inferiore
- * 21. Addome, regione superiore
- * 22. Addome, regione inferiore
- * 23. Addome, regione laterale
- * 24. Inguine
25. Scroto
26. Testicoli
27. Pene
28. Parte superiore della coscia
29. Parte media della coscia
30. Parte inferiore della coscia
31. Ginocchio
32. Rotula
33. Parte anteriore della gamba
34. Caviglia
35. Piede
36. Dita dei piedi

FIGURA II (Parte posteriore)

37. Parte posteriore della testa
38. Parte posteriore del collo
39. Parte posteriore della spalla
40. Regione scapolare
41. Gomito
42. Parte posteriore del braccio
43. Parte posteriore dell'avambraccio
44. Dorsale della mano
- * 45. Regione inferiore del torace
46. Colonna vertebrale - parte alta
47. Colonna vertebrale - parte media
48. Colonna vertebrale - parte bassa
- * 49. Regione lombare (reni)
50. Regione sacrale
51. Natiche
52. Ano
53. Parte posteriore della coscia
54. Parte posteriore del ginocchio
55. Polpaccio
56. Tallone

* Indicare il lato secondo i casi.

ALTRI ORGANI DEL CORPO

57. Arteria
58. Vescica
59. Cervello
60. Seno
61. Orecchio
62. Occhio
63. Palpebra
64. Cistifellea
65. Esofago
66. Gengive
67. Intestino
68. Reni
69. Labbro inferiore
70. Labbro superiore
71. Fegato
72. Polmoni
73. Bocca
74. Naso
75. Pancreas
76. Prostata
77. Costola
78. Milza
79. Stomaco
80. Gola
81. Lingua
82. Tonsille
83. Dente - denti
84. Uterio
85. Vena
86. Vena
87. Laringe
88. Tutto l'addome
89. Tutto il braccio
90. Tutto la parte posteriore
91. Tutto il torace
92. Tutta la gamba

Fig. II

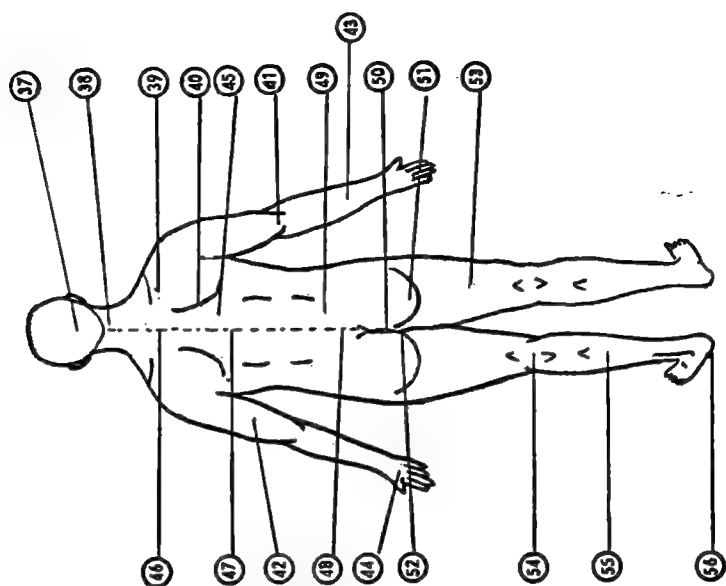


Fig. I

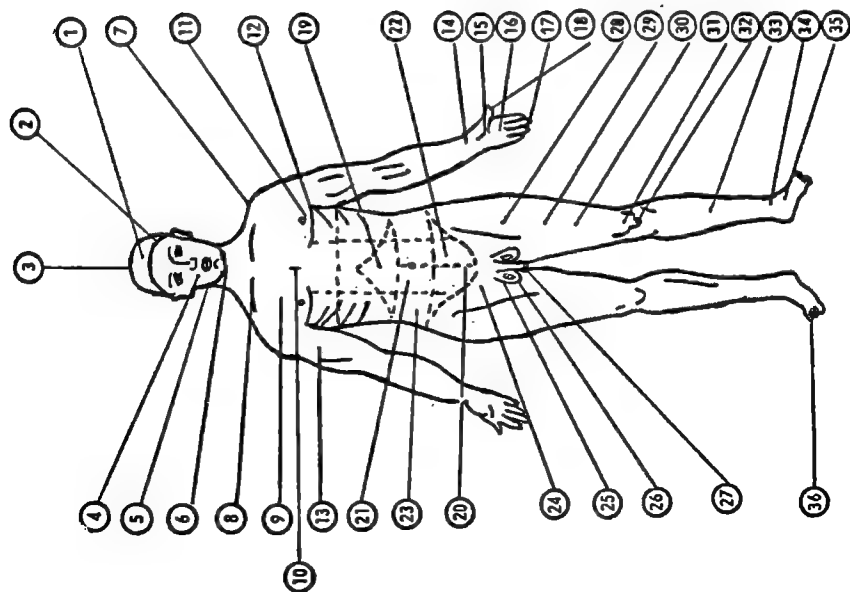


Tabella M II

ELENCO DELLE MALATTIE PIU' COMUNI

01. Ascesso	68. Polmonite	81. Sciatica
02. Alcolismo	69. Avvelenamento (da caustici)	82. Herpes zoster
03. Reazione allergica	70. Avvelenamento (da non caustici)	83. Sinusite
04. Dissenteria amebica	71. Avvelenamento (da barbiturici)	84. Shock
05. Angina pectoris	72. Avvelenamento (da alcool metilico)	85. Vaiolo
06. Antrace	73. Avvelenamento (da gas)	86. Sifilide
07. Apoplessia (ictus cerebrale)	74. Poliomielite	87. Tetano
08. Appendicite	75. Etnia del disco	88. Tonsillite
09. Asma	76. Tubercolosi polmonare	89. Paratifo
10. Dissenteria bacillare	77. Tonsillite	90. Tifo
11. Fortunculosi	78. Reumatismo	91. Uretrite
12. Bronchite (acuta)	79. Febbre reumatica	92. Orticaria
13. Bronchite (cronica)	80. Scarlattina	93. Pertosse
14. Brucellosi		94. Febbre gialla
15. Carbonchio		
16. Cellulite		
17. Ulcera		
18. Varicella		
19. Colera		
20. Cirrosi epatica		
21. Commozione cerebrale		
22. Compressione cerebrale		
23. Insufficienza cardiaca da congestione		
24. Costipazione		
25. Trombosi coronaria		
26. Cistite (infiammazione della vescica)		
27. Dengue		
28. Diabete		
29. Coma diabetico		
30. Difterite		
31. Reazione da medicinale		
32. Ulcera duodenale		
33. Eczema		
34. Erisipela		
35. Convulsioni		
36. Cancro		
37. Ulcera gastrica		
38. Gastro-enterite		
39. Gonorrea		
40. Gotta		
41. Crampi dovuti al caldo		
42. Malesse da calore		
43. Colpo di calore		
44. Epalite		
45. Etnia		
46. Etnia (irriducibile)		
47. Etnia (strozzata)		
48. Piede d'atleta		
49. Impetigine		
50. Iperdosaggio d'insulina		
51. Indigestione		
52. Influenza		
53. Occlusione intestinale		
54. Calcoli renali (colica renale)		
55. Laringite		
56. Malaria		
57. Morbillo		
58. Meningite		
59. Malattia mentale		
60. Emicrania		
61. Orecchioni		
62. Orchite		
63. Peritonite		
64. Flebite		
65. Emorroidi		
66. Peste		
67. Pleurite		

Tabella M III

ELENCO DEI MEDICINALI *

A. Per uso esterno

01. Auristillae Glyceris
Gocce di glicerina per l'orecchio
Gocce per l'orecchio
 02. Guttae Sulfacetamidii
Gocce di sulfacetamide
Antisettico in gocce per l'occhio
 03. Guttae Tetracinae
Gocce di tetracaina
Anestetico in gocce per l'occhio
 04. Linimentum Methylis Salicylatis
Linimento al salicilato di metile
Linimento revulsivo
 05. Loto Calaminae
Lozione di calamina
Lozione di Calamina
 06. Loto Cetrimidi
Lozione di cetrimide
Lozione anestetica
 07. Naristillae Ephedrine
Gocce nasali di efedrina
Gocce nasali
 08. Paraffinum Mollis Flavum
Paraffina molle gialla
Paraffina molle
 09. Paraffinum Mollis Flavum Carbasi Absorbentis
Tulle per medicazione (garza per paraffina)
Medicazione di ferite o ustioni
 10. Unguentum Bacitracini
Unguento di bacitracina
Pomata antibiotica
 11. Unguentum Benzocaini Compositum
Unguento di benzocaina composto
Unguento per le emorroidi
 12. Unguentum Xylolcaini Hydrochloridi
Unguento di xilocaina cloridrato
Unguento anestetico locale
- * I preparati inclusi nel presente elenco possono essere stati sostituiti nella farmacia di bordo da altri equivalenti. Per uniformità, i medicinali sono indicati in primo luogo con il loro nome latino, in modo da facilitarne l'individuazione.

B. Per uso interno:

Condizioni allergiche:

13. Complessi Promethazini Hydrochloridi
Compresse di Prometazina cloridrato
Compresse antistaminiche (25 mg per compressa)

14. Injectio Adrenalinii

Iniezioni di adrenalina

Adrenalina (1 mg in « Ampin »)

ATTENZIONE: questo farmaco in 14 deve essere usato solo su consiglio medico per rellio, eccetto in casi di shock anafilattico dovuto ad tolleranza di penicillina.

Antibiotici:

15. Capsulae Tetracyclini
Capsule di tetraciclina
Capsule di tetraciclina (250 mg per capsula)
16. Complessi Phenoxymethylpenicillini
Compresse di Fenossimetilpenicillina
Compresse di penicillina (125 mg per compressa)
17. Complessi Sulfadimidini
Compresse di Sulfamidina
Compresse di sulfonamide (300 mg per compressa)
18. Injectio Benzylpenicillini
Iniezioni di Benzilpenicillina
Iniezioni di penicillina (600.000 unità per fiala)
19. Injectio Streptomycini Sulfatis
Iniezioni di Streptomistina solfato
Iniezioni di streptomistina (1.000 mg per fiala)
20. Injectio Tetracyclini Hydrochloridi
Iniezioni di tetraciclina cloridrato
Iniezioni di tetraciclina (100 mg per fiala)

Asma:

21. Complessi Aminophyllini
Compresse di Aminofillina
Compresse per il sollievo dell'asma (300 mg per compressa)

ATTENZIONE: queste compresse n. 21 debbono essere usate solo su consiglio medico per radio

22. Complessi Ephedrini Hydrochloridi

Compresse di efedrina

Compresse di efedrina (30 mg per compressa)

23. Tinctura Benzoini Composita

Tintura di Benzoino composta

Preparato per inalazioni

Tosse:

24. Complessi Codeini Phosphatis
Compresse di Codeina fosfato
Compresse di Codeina (15 mg per compressa)

25. *Linctus Scillae Opiata*
Linimento di Scilla oppia
Linimento per la tosse

Diarree:

26. *Mistura Kaolini et Morphinae*
Miscela di caolino e morfina
Preparato per diarrea

Cuore:

27. *Compressi Glyceris Trinitratis*

Compreste di glicerina trinitrato

Compreste per il cuore (0,5 mg per compresse)

NOTA: Per deficienza cardiaca da congestione i seguenti preparati sono disponibili a bordo, ma debbono essere usati solo su consiglio medico trasmesso in cavi e non in codici:

Compressi Chlorothiazidi

Compreste di clorotiazide

Clorotiazide o equivalente (500 mg per compresse)

Compressi Digossina

Compreste di Digossina

Compreste di digossina, o equivalente (0,25 mg per compresse)

Indigestione:

28. *Compressi Magnesii Trisilicas*

Compreste di trisilicato di magnesio

Compreste per lo stomaco

Lassativi:

29. *Compressi Colocynthis et Jalapae Compositae*

Compreste di colocinide e di giappa composta

Compreste vegetali lassative

30. *Magnesii Hydroxidum*

Idrato di magnesio

Lassativo liquido - Latte di magnesio

Malaria:

31. *Compressi Chloroquinii Sulfatis*

Compreste di cloroquina solfato

Compreste per la malaria (200 mg per compresse)

Dolore:

32. *Compressi Acidi Acetylsalicylici*

Compreste di acido acetilsalicilico

Compreste di aspirina (300 mg per compresse)

33. *Injectio Morphini*

Iniezioni di morfina

Morfina - Iniezioni (15 mg per fiala)

Sedativi:

34. *Compressi Butobarbitali*

Compreste di Butobarbitale

Compreste sedative (100 mg per compresse)

35. *Compressi Phenobarbitali*

Compreste di fenobarbitale

Compreste di fenobarbitone (30 mg per compresse)

36. *Compressi Chlorpromazini Hydrochloridi*

Compreste di clorpromazina cloridrato

Compreste tranquillanti

ATTENZIONE: queste compresse n. 36 debbono essere usate solo su consiglio medico per infarto.

Diminuzione selina o Crampi da caldo:

37. *Compressi Natrii Chloridi Solv.*

Compreste di cloruro di sodio

Compreste di sale (500 mg per compresse)

Mal di mare:

38. *Compressi Hyoscini Hydrobromidi*

Compreste di hyoscina bromidrato

Compreste per mal di mare (0,3 mg per compresse)

APPENDICE

1. Procedura radiotelefonica	Pag. 65
2. Tabella di attribuzione delle serie internazionali di indicativi di chiamata delle stazioni radio-telegrafiche e radiotelefoniche	» 66
3. Segnali di salvataggio (Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 - capitolo V, regola 16)	» 69
4. Segnali di pericolo (Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare - Allegato B alla Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare 1960)	» 72

1. — PROCEDURA RADIOTELEFONICA

Nome della nave

Nominativo

RICEZIONE DI MESSAGGI DI SICUREZZA

Ogni messaggio orale preceduto da una delle seguenti parole riguarda la SICUREZZA:

MAYDAY (pericolo): Indica che una nave, un aereo o altro mezzo di trasporto è minacciato da un pericolo grave e imminente e chiede aiuto immediato.

PAN (urgenza): Indica che la stazione trasmittente ha un messaggio urgentissimo da trasmettere, concernente la sicurezza di una nave, di un aereo o di altro mezzo di trasporto, oppure la sicurezza di una persona.

SECURITE (sicurezza): Indica che la stazione sta per trasmettere un messaggio relativo alla sicurezza della navigazione oppure un messaggio contenente importanti informazioni di carattere meteorologico.

Ricevute queste parole occorre prestare particolare attenzione al messaggio e chiamare il comandante o l'ufficiale di guardia.

PROCEDURA PER LA TRASMISSIONE DEI MESSAGGI DI SOCCORSO

(Da utilizzare soltanto se è richiesta immediata assistenza)

Trasmettere, per quanto possibile, in chiaro. In caso di difficoltà di lingua usare le tabelle II e III qui appresso, premettendo la parola INTERCO per indicare che si fa uso del Codice internazionale dei segnali. In tal caso le lettere debbono essere trasmesse in base alle tabelle fonetiche (tabella I); i numeri debbono essere trasmessi cifra per cifra in base alla stessa tabella.

CHIAMATA DI SOCCORSO

1. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme (segnale a due toni) per un tempo da 30 secondi ad 1 minuto, ma non ritardare il messaggio qualora non vi sia tempo sufficiente.

2. Trasmettere la seguente chiamata di soccorso:
Mayday (Mayday Mayday: qui ... (nome o nominativo della nave ripetuto tre volte).

3. Trasmettere il messaggio di soccorso, composto come segue:

— Mayday seguito dal nome o dal nominativo della nave;

— Posizione della nave;

— Natura del pericolo;

— Se necessario, indicare la natura dell'aiuto richiesto ed ogni altra informazione atta a facilitare il soccorso.

TABELLA I

(Da usarsi nelle trasmissioni in chiaro o in codice)

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE LETTERE

Lettera	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
A	ALFA	alfa
B	BRAVO	bràvo
C	CHARLIE	ciàli (oppure: sciàli)
D	DELTA	dèlta
E	ECHO	éco
F	FOXTROT	fòcs-tròt
G	GOLF	gòlf
H	HOTEL	hotèll
I	INDIA	india
J	JULIETT	giú liètt
K	KILO	chilo
L	LIMA	líma
M	MIKE	maik
N	NOVEMBER	novèmbèr
O	OSCAR	òscaa
P	PAPA	papà
Q	QUEBEC	chebèk
R	ROMEO	ròmió
S	SIERRA	sièra
T	TANGO	tàngo
U	UNIFORM	iùníform (oppure: úniform)
V	VICTOR	víctor
W	WHISKEY	uíschi
X	X-RAY	éx-rèi
Y	YANKEE	ièncchi
Z	ZULU	zùlu

* L'accento indica su quali vocali deve cadere la voce.

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE CIFRE

Cifra o segno da trasmettere	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
0	NADAZERO	nadazero
1	UNAONE	unauàn
2	BISSOTWO	bissotu
3	TERRATHREE	tèratrìi
4	KARTEFOUR	cartefor
5	PANTAFIVE	panatafàiv
6	SOXISIX	soxi six
7	SETTESEVEN	setteseven
8	OKTOEIGHT	òcto éit
9	NOVENINE	novenaine
Virgola decimale	DECIMAL	dessimal
Fine	STOP	stop

* Tutte le sillabe di ciascuna parola debbono essere egualmente accentate.

TABELLA II'

Posizione, da trasmettere in base al Codice internazionale dei segnali:

(1) Con l'indicazione dell'azimut (rilevamento) e della distanza rispetto ad un punto determinato:

— Lettera A (ALFA), seguita da un gruppo di 3 cifre corrispondenti all'azimut (rilevamento) vero rispetto al punto considerato;

— Nome del punto considerato;

— Lettera R (ROMEO), seguita da una o più cifre corrispondenti alla distanza espressa in miglia marine;

oppure:

(2) Con l'indicazione della latitudine e della longitudine:

— *Latitudine*: Lettera L (LIMA), seguita da un gruppo di 4 cifre (2 per i gradi e 2 per i minuti) e da N (NOVEMBER) per la latitudine nord, oppure da S (SIERRA) per la latitudine sud;

— *Longitudine*: Lettera G (GOLF), seguita da un gruppo di 5 cifre (3 cifre per i gradi e 2 per i minuti) e da E (ECHO) per la longitudine est, oppure da W (WHISKEY) per la longitudine ovest.

TABELLA III

Natura del pericolo, da trasmettere in base al Codice internazionale dei segnali

Lettere del codice	Parole da trasmettere	Testo del segnale
AE	ALFA ECHO	Debo abbandonare la mia nave
BF	BRAVO FOXTROT	Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata
CB	CHARLIE BRAVO	Richiedo assistenza immediata
CB 6	CHARLIE BRAVO SOXISIX	Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo
DX	DELTA X-RAY	Sto affondando
HW	HOTEL WHISKEY	Ho avuto una collisione

Risposta alla nave in pericolo

CP	CHARLIE PAPA	Sto dirigendomi in vostro soccorso
ED	ECHO DELTA	I vostri segnali di pericolo sono stati compresi
EL	ECHO LIMA	Ripetete la posizione dell'unità in pericolo

Nota:

Per un elenco di segnali più completo si veda il Codice internazionale dei segnali.

ESEMPI DI MESSAGGI DI SOCCORSO

1. Ove possibile trasmettere il segnale di allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui ... (nome della nave pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday ... (nome o nominativo della nave) Posizione 5425 nord 01633 ovest. Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo.

2. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui ... (nome della nave pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday ... (nome o nominativo della nave) Interco Alfa Nadazero Unaone Pantafive Gibilterra Romeo Kartefour Nadazero Delfa X-Ray: «... (nave) in pericolo. Posizione 0,15 gradi Gibilterra 40 miglia. Sto affondando».

3. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui ... (nome della nave

pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday ... (nome o nominativo della nave) Interco Lima Pantafive Kartefour Bissofwo Pantafive November Golf Nadazero Unaone Soxisix Terrathree Terrathree Whiskey Charlie Bravo Soxisix: «... (nave) in pericolo. Posizione latitudine 54,25 nord, longitudine 016,33 ovest. Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo».

2. — TABELLA DI ATTRIBUZIONE DELLE SERIE INTERNAZIONALI DI INDICATIVI DI CHIAMATA DELLE STAZIONI RADIOTELEGRAFICHE E RADIOTELEFONICHE.

La tabella che segue è aggiornata all'agosto 1968 e viene riprodotta per facilitare l'individuazione della nazionalità delle stazioni.

La prima o le prime due lettere (o cifre e lettere) servono a distinguere la nazionalità della stazione. Esempio: I = Italia; HB = Svizzera; 8S = Svezia.

Le serie di tre lettere (esempio: IAA) sono assegnate alle stazioni terrestri; le serie di quattro lettere (esempio: IAAA) sono assegnate alle stazioni di navi; le serie di cinque lettere (esempio: IAAAA) sono assegnate alle stazioni di aeromobili. Le stazioni delle imbarcazioni di salvataggio usano il nominativo della nave cui appartengono, seguito da due cifre.

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
AAA-ALZ	Stati Uniti d'America
AMA-AOZ	Spagna
APA-ASZ	Pakistan
ATA-AWZ	India
AXA-AZZ	Australia
AYA-AZZ	Argentina
BAA-BZZ	Cina
CAA-CEZ	Cile
CFA-CKZ	Canada
CLA-CMZ	Cuba
CNA-CNZ	Marocco
COA-COZ	Cuba
CPA-CPZ	Bolivia
CQA-CRZ	Province portoghesi d'oltremare
CSA-CUZ	Portogallo
CVA-CXZ	Uruguay
CYA-CZZ	Canada
DAA-DTZ	Germania
DUA-DZZ	Filippine
EAA-EHZ	Spagna
EIA-EJZ	Irlanda
EKA-EKZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
ELA-ELZ	Liberia
EMA-EOZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
EPA-EQZ	Iran
ERA-ERZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
ESA-ESZ	Estonia
ETA-ETZ	Etiopia
EUA-EWZ	Bielorussia
EKA-EZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
FAA-FZZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
GAA-GZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
HAA-HAZ	Ungheria
HBA-HBZ	Svizzera
HCA-HDZ	Equatore
HEA-HEZ	Svizzera
HFA-HFZ	Polonia
HGA-HGZ	Ungheria
HHA-HHZ	Haiti

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite	Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
HIA-HIZ	Repubblica Dominicana	TOA-TQZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
HJA-HKZ	Colombia	TRA-TRZ	Gabon
HLA-HMZ	Corea	(1)	
HNA-HNZ	Iraq	TSA-TSZ	Tunisia
HOA-HPZ	Panama	(2)	
HQA-HRZ	Honduras	TTA-TTZ	Ciad
HSA-HSZ	Tailandia	(1)	
HTA-HTZ	Nicaragua	TUA-TUZ	Costa d'avorio
HUA-HUZ	El Salvador	(1)	
HVA-HVZ	Stato della Città del Vaticano	TVA-TXZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
HWA-HYZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare	TYA-TYZ	Dahomey
		(1)	
HZA-HZZ	Arabia Saudita	TZA-TZZ	Mali
IAA-IZZ	Italia	(1)	
JAA-ISZ	Giappone	UAA-UQZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
JTA-JVZ	Mongolia	URA-UTZ	Ukraina
JWA-JXZ	Norvegia	UUA-UZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
JYA-JYZ	Giordania	VAA-VGZ	Canada
JZA-JZZ	Nuova Guinea Occidentale	VHA-VNZ	Australia
KAA-KZZ	Stati Uniti d'America	VOA-VOZ	Canada
LAZ-LNZ	Norvegia	VPA-VSZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
LOA-LWZ	Argentina		
LXA-LXZ	Lussemburgo	VTZ-VWZ	India
LYA-LYZ	Lituania	VXA-VYZ	Canada
LZA-LZZ	Bulgaria	VZA-VZZ	Australia
MAA-MZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord	WAA-WZZ	Stati Uniti d'America
NAA-NZZ	Stati Uniti d'America	XAA-XIZ	Messico
OAA-OCZ	Perù	XIA-XOZ	Canada
ODA-ODZ	Libano	XPA-XPZ	Danimarca
OEA-OEZ	Austria	XQA-XRZ	Cile
OFA-OFZ	Finlandia	XSA-XSZ	Cina
OKA-OMZ	Cecoslovacchia	XTA-XTZ	Alto Volta
ONA-OTZ	Belgio	(1)	
OUA-OZZ	Danimarca	XUA-XUZ	Cambogia
PAA-PIZ	Paesi Bassi	XVA-XVZ	Viet-Nam
PJA-PJZ	Antille olandesi	XWA-XWZ	Laos
PKA-POZ	Indonesia	XXA-XXZ	Province portoghesi d'oltremare
PRA-PYZ	Brasile	XYA-XZZ	Birmania
PZA-PZZ	Surinam	YAA-YAZ	Afghanistan
QAA-QZZ	Abbreviazioni regolamentari	YBA-YHZ	Indonesia
RAA-RZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche	YIA-YIZ	Iraq
SAA-SMZ	Svezia	YJA-YJZ	Nuove Ebridi (Condominio franco-britannico)
SNA-SRZ	Polonia	YKA-YKZ	Repubblica Araba Siriana
SSA-SSM	Repubblica Araba Unita	YLA-YLZ	Lettonia
SSN-STZ	Sudan	YMA-YMZ	Turchia
SUA-SUZ	Repubblica Araba Unita	YNA-YNZ	Nicaragua
SVZ-SZZ	Grecia	YOA-YZZ	Romania
TAA-TCZ	Turchia	YSA-YSZ	El Salvador
TDA-TDZ	Guatemala	YTA-YUZ	Yugoslavia
TEA-TEZ	Costa Rica	YVA-YYZ	Venezuela
TFA-TFZ	Islanda	YZA-YZZ	Jugoslavia
TGA-TGZ	Guatemala	ZAA-ZAZ	Albania
THA-THZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare	ZBA-ZJZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
TIA-TIZ	Costa Rica		
TJA-TJZ	Camerun	ZKA-ZMZ	Nuova Zelanda
(1)		ZNA-ZOZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
TKA-TKZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare	ZPA-ZPZ	Paraguay
TLA-TLZ	Repubblica Centro Africana	ZQA-ZQZ	Territorio d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
(1)		ZRA-ZUZ	Unione Sud Africana
TMA-TMZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare		
TNA-TNZ	Congo (Brazzaville)		
(1)			

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
ZVA-ZZZ	Brasile
2AA-2ZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
3AA-3AZ	Monaco
3BA-3FZ	Canada
3GA-3GZ	Cile
3HA-3UZ	Cina
3VA-3VZ	Tunisia
3WA-3WZ	Viet-Nam
3XA-3XZ	Guinea
3YA-3YZ	Norvegia
3ZA-3ZZ	Polonia
4AA-4CZ	Messico
4DA-4IZ	Filippine
4JA-4LZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
4MA-4MZ	Venezuela
4NA-4OZ	Jugoslavia
4PA-4SZ	Ceylon
4TA-4TZ	Perù
4UA-4UZ	Organizz. delle Nazioni Unite (ONU)
4VA-4VZ	Haiti
4WA-4WZ	Yemen
4XA-4XZ	Israele
4YA-4YZ	Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale (ICAO)
4ZA-4ZZ	Israele
5AA-5AZ	Libia
5BA-5BZ	Cipro
(1)	
5CA-5GZ	Marocco
5HA-5IZ	Tanzania
(1)	
5JA-5KZ	Colombia
5LA-5MZ	Liberia
5NA-5OZ	Nigeria
(1)	
5PA-5QZ	Danimarca
5RA-5SZ	Mali
(1)	
5TA-5TZ	Mauritania
(1)	
5UA-5UZ	Nigeria
(1)	
5VA-5VZ	Togo
(1)	
5WA-5WZ	Samoa occidentale
(1)	
5XA-5XZ	Uganda
(1)	
5YA-5ZZ	Kenia
(1)	
6AA-6BZ	Repubblica Araba Unita
6CA-6CZ	Repubblica Araba Siriana
6DA-6JZ	Messico
6KA-6NZ	Corea
6OA-6OZ	Somalia
6PA-6SZ	Pakistan
6TA-6UZ	Sudan
6VA-6WZ	Senegal
(1)	

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
6XA-6XZ	Mali
(1)	
6YA-6YZ	Giamaica
(1)	
6ZA-6ZZ	Liberia
(1)	
7AA-7IZ	Indonesia
7JA-7NZ	Giappone
7OA-7OZ	Yemen meridionale
(1)	
7PA-7PZ	Lesotho
(1)	
7QA-7QZ	Malawi
(1)	
7RA-7RZ	Algeria
(1)	
7SA-7SZ	Svezia
7TA-7YZ	Algeria
(1)	
7ZA-7ZZ	Arabia
8AA-8IZ	Indonesia
8JA-8NZ	Giappone
8OA-8OZ	Botswana
(1)	
8PA-8PZ	Barbados
(1)	
8QA-8QZ	Maldiva
(1)	
8RA-8RZ	Guyana
(1)	
8SA-8SZ	Svezia
8TA-8YZ	India
8ZA-8ZZ	Arabia Saudita
9AA-9AZ	San Marino
9BA-9DZ	Iran
9EA-9FZ	Etiopia
9GA-9GZ	Ghana
9HA-9HZ	Malta
(1)	
9IA-9JZ	Zambia
(1)	
9KA-9KZ	Koweit
9LA-9LZ	Sierra Leone
(1)	
9MA-9MZ	Malaisia
9NA-9NZ	Nepal
9OA-9TZ	Congo (Kinshasa)
9UA-9UZ	Burundi
(1)	
9VA-9VZ	Singapore
(1)	
9WA-9WZ	Malaisia
(1)	
9XA-9XZ	Rwanda
(1)	
9YA-9ZZ	Trinità e Tobago
(1)	




(1) Attribuzione provvisoria.

(2) Attribuzione provvisoria della semi-serie TSN-TSZ.





3. — SEGNALI DI SALVATAGGIO

(Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 - Cap. V, Regola 16)







I - Risposte delle stazioni di salvataggio o delle unità di soccorso marittimo ai segnali di pericolo fatti da una nave o da una persona:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno		 <p>Segnale con furo arancione;</p>	 <p>oppure: segnale combinato di luce e suono (lambo detonante), composto di 3 segnali singoli, separati ad intervalli di circa 1 minuto.</p>	<p>Vi vediamo: vi daremo assistenza appena possibile.</p> <p>(La ripetizione di tali segnali avrà sempre lo stesso significato).</p>
Di notte		 <p>Razzo a stella bianca consistente in 3 segnali singoli, sparati a intervalli di circa 1 minuto.</p>		







II - Segnali di approdo per la guida di imbarcazioni con equipaggi o persone in pericolo:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	 <p>Movimento verticale di una bandiera bianca o delle braccia;</p>	 <p>oppure: sparo di un segnale a stella rossa;</p>	 <p>oppure: trasmissione della lettera di codice « K » a mezzo di apparecchio che produca segnali luminosi o sonori.</p>	<p>Questo è il punto migliore per prendere terra.</p>
Di notte	 <p>Movimento verticale di una luce o di una fiamma bianca;</p>			

Un allineamento (indicazione di direzione) può essere dato collocando una luce bianca fissa o una fiamma ad un livello più basso e in allineamento con l'osservatore.

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	 <p>Movimento <i>orizzontale</i> di una bandiera bianca o delle braccia stese orizzontalmente;</p>	 <p><i>oppure</i>: sparo di un segnale a stella verde;</p>	<p>...</p> <p><i>oppure</i>: trasmissione della lettera di codice « S » a mezzo di apparecchio che produca segnali luminosi o sonori.</p>	E' molto pericoloso prendere terra qui.
Di notte	 <p>Movimento <i>orizzontale</i> di una luce o di una fiamma bianca;</p>			
Di giorno	 <ol style="list-style-type: none"> 1. Movimento <i>orizzontale</i> di una bandiera bianca seguita da 2. collocamento della bandiera bianca <i>al suolo</i> e da 3. trasporto di un'altra bandiera bianca nella direzione da indicare; 	 <p><i>oppure</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. sparo di un segnale a stella rossa verticale e 2. sparo di un segnale a stella bianca nella direzione da indicare; 	<p><i>oppure</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Trasmissione della lettera di codice « S » (...), seguita dalla lettera di codice « R » (...) se una località migliore per lo approdo del natante in pericolo è situata <i>più a destra</i> nella direzione di chi si avvicina, 2. o trasmissione della lettera di codice « S » (...), seguita dalla lettera di codice « L » (...) se una località migliore per lo approdo del natante in pericolo è situata <i>più a sinistra</i> nella direzione di chi si avvicina. 	E' molto pericoloso prendere terra qui. Un punto più favorevole allo sbarco si trova nella direzione indicata.
Di notte	 <ol style="list-style-type: none"> 1. Movimento <i>orizzontale</i> di una luce o di una fiamma bianca, seguito da 2. collocamento della luce o fiamma bianca <i>al suolo</i> e da 3. trasporto di un'altra luce o fiamma bianca nella direzione da indicare; 			

III - Segnali da usare in collegamento con l'impiego dei mezzi di salvataggio costieri:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	 Movimento verticale di una bandiera bianca o delle braccia;			<i>In linea di massima:</i> Affermativo. <i>In dettaglio:</i> — La sagola del razzo è agguantata; o — Il bozzello a coda è dato volta; o — Il cavo è dato volta; o — Vi è una persona nel salvagente a brache; o — Vira.
Di notte	 Movimento verticale di una luce o di una fiamma bianca;			
Di giorno	 Movimento orizzontale di una bandiera bianca o delle braccia tese orizzontalmente;			<i>In linea di massima:</i> Negativo. <i>In dettaglio:</i> — Fila; o — Basta virare.
Di notte	 Movimento orizzontale di una luce o di una fiamma bianca;			

IV - Segnali usati da un aereo che effettua operazioni di ricerca e salvataggio, per guidare le navi verso la nave, l'aereo o la persona in pericolo:

MANOVRE ESEGUITE, NELL'ORDINE, DA UN AEREO			SIGNIFICATO
 1. L'aereo descrive almeno un cerchio attorno alla nave.	 2. L'aereo taglia la rotta della nave in vicinanza della prora, a bassa quota, aumentando o diminuendo il rumore dei motori o variando il passo dell'elica.	 3. L'aereo si dirige verso il luogo ove la nave deve dirigersi.	L'aereo sta guidando la nave verso un'altra nave o un aereo in pericolo. (La ripetizione di tali segnali avrà sempre lo stesso significato).
 L'aereo taglia la scia della nave in vicinanza della poppa, a bassa quota, aumentando o diminuendo il rumore dei motori o variando il passo dell'elica.			

4. — SEGNALI DI PERICOLO

(Prescritti dalle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare* (regola 31))

Quando una nave o un idrovolante in acqua è in pericolo e domanda soccorso ad altre navi o a terra, i segnali da usarsi, sia separatamente che congiuntamente, sono i seguenti:

(a) colpi di cannone oppure altri segnali esplosivi, ad intervalli di circa un minuto;

(b) un suono continuo, emesso da qualsiasi apparecchio per segnali da nebbia;

(c) razzi od altri artifici pirotecnici, proiettili stelle rosse, lanciati uno alla volta a brevi intervalli;

(d) un segnale emesso con la radiotelegrafia oppure con altro sistema di segnalazione, consiste nel gruppo dell'alfabeto Morse;

(e) un segnale emesso con radiotelefono consistente nella parola « Mayday »;

(f) segnale di pericolo del Codice internazionale, indicato con le lettere N C;

(g) un segnale a riva consistente in una bandiera quadra che abbia al di sopra o al di sotto un pallone o qualsiasi cosa che assomigli ad un pallone;

(h) fuochi accesi sulla nave (quali si possono ottenere bruciando barili di catrame, olio, ecc.);

(i) un razzo a paracadute oppure un fuoco a mano producente luce rossa;

(l) un segnale fumogeno capace di produrre abbondante fumo di colore arancione;

(m) movimento lento e ripetuto delle braccia allargate dall'alto in basso da ciascun lato.

Le navi in pericolo possono usare il segnale radiotelegrafico d'allarme o il segnale radiotelefonico d'allarme per attirare l'attenzione sulle loro chiamate e sui loro messaggi di pericolo. Il segnale radiotelegrafico d'allarme, che ha lo scopo di far entrare in funzione gli apparecchi automatici di allarme di altre navi che ne sono provviste, consiste in una serie di dodici linee trasmesse in un minuto, della durata di quattro secondi per ogni linea e con un intervallo di un secondo fra due linee consecutive. Il segnale radiotelefonico d'allarme consiste in due tonalità emesse alternativamente per periodi da trenta secondi ad un minuto.

E' vietato l'uso di uno qualsiasi dei predetti segnali, se non per indicare che una nave o un idrovolante si trova in pericolo, nonché l'uso di qualsiasi segnale che possa venire confuso con uno dei segnali anzidetti.

* Legge 5 maggio 1966, n. 276.

(9773)

ANTONIO SESSA, direttore

ACHILLE DE ROGATIS, redattore

(7151781) Roma - Istituto Poligrafico dello Stato - G. C.

PREZZO L. 750